

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2002-2003



2-263

Plenaire vergaderingen
Donderdag 23 januari 2003

Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2002-2003

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 23 janvier 2003

Séance du matin

2-263

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen inzake het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten (Stuk 2-1369) (Evocatieprocedure)4	Projet de loi modifiant diverses dispositions en matière de congé politique pour les membres du personnel des services publics (Doc. 2-1369) (Procédure d'évocation) 4
Algemene bespreking4	Discussion générale 4
Artikelsgewijze bespreking4	Discussion des articles 4
Wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen (Stuk 2-1357) (Evocatieprocedure).....4	Projet de loi relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques (Doc. 2-1357) (Procédure d'évocation)..... 4
Algemene bespreking4	Discussion générale 4
Regeling van de werkzaamheden8	Ordre des travaux 8
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1367) (Evocatieprocedure)8	Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1367) (Procédure d'évocation) 8
Wetsontwerp tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1368).....8	Projet de loi modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1368) 8
Algemene bespreking8	Discussion générale 8
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1367) (Evocatieprocedure)19	Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1367) (Procédure d'évocation)..... 19
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1368)19	Discussion des articles du projet de loi modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1368) 19
Regeling van de werkzaamheden19	Ordre des travaux 19
Wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen (Stuk 2-1357) (Evocatieprocedure).....19	Projet de loi relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques (Doc. 2-1357) (Procédure d'évocation)..... 19
Artikelsgewijze bespreking19	Discussion des articles 19
Wetsontwerp houdende regeling van de autopsie na het onverwachte en om medisch onverklaarbare redenen overlijden van een kind van minder dan achttien maanden (Stuk 2-409) (Tweede behandeling)23	Projet de loi réglementant la pratique de l'autopsie après le décès inopiné et médicalement inexpliqué d'un enfant de moins de dix-huit mois (Doc. 2-409) (Deuxième examen)..... 23
Algemene bespreking23	Discussion générale 23
Artikelsgewijze bespreking31	Discussion des articles 31
Berichten van verhindering34	Excusés 34

Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter

(De vergadering wordt geopend om 10.20 uur.)

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen inzake het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten (Stuk 2-1369) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw De Schamphelaere verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1573/11.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen (Stuk 2-1357) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Wille, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het feit dat hier maar drie senatoren aanwezig zijn illustreert nogmaals dat de paarsgroene meerderheid niet deelneemt aan het parlementaire debat. Gelukkig tonen verkiezingsuitslagen in buurlanden aan dat de kiezer de roede niet spaart voor de partijen die zoveel minachting vertonen tegenover het democratische debat. Wellicht zal dat ook binnenkort in ons land blijken. Wij zullen er in onze campagne in elk geval op wijzen dat de besluitvorming niet meer in het parlement plaatsvindt.

Gisteren bij de bespreking van de genocidewet in de commissie voor de Justitie was niets meer te merken van de minimale beleefdheid die twaalf jaar lang heeft bestaan. De commissie zette haar werkzaamheden voort hoewel de CD&V-fractie de nieuwjaarsreceptie van de partij moest bijwonen. Dat was vroeger anders. Wij zorgden er altijd voor dat de commissievergaderingen bij zulke gelegenheid om vijf uur beëindigd waren, om de leden de kans te geven de receptie van hun partij bij te wonen. Van een minimale vorm van democratisch fatsoen en beleefdheid ten opzichte van de belangrijkste oppositiepartij van de Senaat is vandaag geen sprake. Ik zal mij tot het einde van de regeerperiode in elke uitzending blijven beklagen over de manier waarop de

Présidence de Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente

(La séance est ouverte à 10 h 20.)

Projet de loi modifiant diverses dispositions en matière de congé politique pour les membres du personnel des services publics (Doc. 2-1369) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme De Schamphelaere se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1573/11.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques (Doc. 2-1357) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme la présidente. – M. Wille, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La présence de trois sénateurs seulement fait une nouvelle fois apparaître que la majorité arc-en-ciel ne prend pas part au débat parlementaire. Heureusement, les résultats des élections organisées dans les pays voisins montrent que l'électeur ne manque pas de sanctionner les partis qui font preuve d'un tel mépris pour la démocratie parlementaire. Il en ira sans doute bientôt de même dans notre pays. Au cours de notre campagne, nous attirerons en tout cas l'attention sur le fait que les décisions ne se prennent plus au parlement.*

Hier, la discussion de la loi sur la compétence universelle en commission de la Justice a montré qu'on ne faisait même plus preuve d'un minimum de politesse à l'égard du principal parti d'opposition du Sénat. La commission a poursuivi ses travaux alors que les membres du groupe CD&V devaient assister à la réception de Nouvel An de leur parti. Nous n'agissons pas de la sorte auparavant. Jusqu'au bout de la législature, je continuerai à dénoncer la façon dont la majorité maltraite le groupe CD&V.

Nous n'admettons pas que la majorité délibère en coulisses avec les groupes d'intérêt concernés mais ne réagisse pas aux arguments que nous avançons dans le débat parlementaire et aux amendements que nous déposons. Je me demande d'où

CD&V-fractie door de meerderheid wordt gebrutaliseerd.

We nemen het niet dat meerderheid in achter- en zolderkamertjes met de betrokken belangengroepen beraadslaagt en niet reageert op de argumenten die we aanvoeren in het parlementaire debat waaraan we willen deelnemen en waarbij we amendementen willen indienen. In navolging van Pim Fortuyn zou ik aan de leden van de commissie voor de Justitie kunnen vragen hoeveel boeken ze hebben geschreven. Waar halen ze de pretentie vandaan om de CD&V-fractie zo minachtend te behandelen en het parlementaire debat te negeren? Ik zie mij genoodzaakt die kritiek hier te formuleren omdat ik moet vaststellen dat in de commissie wordt afgestapt van de geplogenheden die jarenlang hebben gegolden en omdat de commissievoorzitter zich gedraagt als de voorzitter van de meerderheid in plaats van als voorzitter van de commissie.

Ik kom nu tot het wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen. Aan de basis van het ontwerp liggen de arresten van het Arbitragehof waaruit kon worden afgeleid dat er een gelijkschakeling moest komen op het gebied van de aansprakelijkheid voor de werknemers van de privé- en de openbare sector.

Het debat over de aansprakelijkheid is zeker niet onbelangrijk. Door allerlei omstandigheden zijn er kansen verloren gegaan om in de commissie een interessant parlementair debat te houden over het probleem. Ik zei het al, nooit voorheen werd de oppositie zo gediscrimineerd. Ik zie mij dan ook verplicht in openbare vergadering terug te komen op het onderwerp.

Sommigen zullen misschien zeggen dat de mensen van het probleem van de aansprakelijkheid niet wakker liggen. Met zulke uitspraak kan natuurlijke elke discussie in het parlement worden gebanaliseerd. Ik dacht dat een representatieve democratie als taak heeft bezig te zijn met de problemen van de maatschappij ook als de mensen nog niet beseffen dat er een probleem is.

De jongste tijd zien we een oerwoud aan wetten en besluiten ontstaan. Dat is voor mij een verrassing, want ik dacht dat met de groenen in de regering de bossen zouden worden gespaard. Het vertrouwen in de politiek kan maar worden herwonnen als wetten worden aangenomen die beantwoorden aan een fundamenteel rechtsgevoel van een brede meerderheid van de bevolking. Die heeft niets aan bureaucratische regels die op geen enkel ogenblik grondig zijn besproken in het parlement.

Uit de rechtspraktijk blijkt dat er veel gevallen van buitencontractuele aansprakelijkheid opduiken. Jaarlijks worden er tientallen gevallen behandeld inzake de aansprakelijkheid van de overheid. Ook wat de kostprijs voor het afwikkelen van het geschil betreft, is het van belang over duidelijke teksten te beschikken.

In voorliggende tekst wordt de aansprakelijkheid in het openbaar ambt in wezen gelijkgesteld met de aansprakelijkheid in de privé-sector.

Niet de mogelijke slachtoffers van foutief overheidsoptreden maar wel de mogelijke auteurs ervan staan centraal in het voorliggende ontwerp. Dat is niet noodzakelijk een foute benadering. Het is inderdaad belangrijk dat personen die in

les membres de la commission Justice tirent la prétention de traiter le groupe CD&V avec un tel mépris et de faire fi du débat parlementaire, rompant avec les usages qui ont prévalu pendant des années.

J'en viens maintenant au projet de loi relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques. Le projet est inspiré par les arrêts de la Cour d'arbitrage qui montrent la nécessité d'une harmonisation quant à la responsabilité pour les travailleurs du secteur privé et du secteur public.

Ce débat n'est certes pas sans importance. On a manqué l'occasion de mener un débat parlementaire intéressant en commission. Je me vois donc contraint de revenir sur ce projet en séance plénière.

Certains diront que le problème de la responsabilité n'empêche pas les gens de dormir. Avec de tels propos on peut banaliser toute discussion au parlement. Je pensais que le rôle de la démocratie représentative était de se préoccuper des problèmes de société même si les gens n'ont pas conscience de leur existence.

Nous avons vu naître ces derniers temps une forêt de lois et d'arrêtés. Cela m'étonne, je pensais qu'avec les écologistes au gouvernement les forêts seraient préservées. Ce n'est qu'en adoptant des lois qui répondent à un sentiment fondamental de droit d'une grande majorité de la population qu'on pourra restaurer la confiance dans la politique. Cela n'a rien à voir avec des règles bureaucratiques n'ayant jamais fait l'objet d'un débat parlementaire approfondi.

La pratique du droit montre que l'on rencontre de nombreux cas de responsabilité non contractuelle. Chaque année des dizaines de cas sont traités en matière de responsabilité des pouvoirs publics. Il importe de disposer de textes précis, notamment aussi pour ce qui concerne le coût du règlement des conflits.

Le texte qui nous est soumis met sur le même plan la responsabilité dans la fonction publique et la responsabilité dans le secteur privé.

Ce ne sont pas les victimes éventuelles des fautes commises par les pouvoirs publics mais les auteurs éventuels de ces fautes qui sont au centre du projet à l'examen. Cette approche n'est pas nécessairement mauvaise car il importe que les personnes au service des pouvoirs publics sachent qu'elles ne devront pas répondre de toutes les conséquences des erreurs qu'elles auraient pu commettre. Il est normal et même utile que les pouvoirs publics supportent eux-mêmes une grande part des risques auxquels ils s'exposent en fournissant des services à la communauté. Adopter un raisonnement inverse conduirait l'autorité à renoncer à fournir ces services, ce qui n'est certainement pas le but.

Nous regrettons néanmoins que le gouvernement ne veuille pas discuter de la limitation des dommages causés par une faute commise par les pouvoirs publics et qu'il se limite à la responsabilité de ses collaborateurs. Dans ce sens, l'intitulé du projet est particulièrement malheureux puisqu'il ne vise que les relations réciproques entre l'autorité et ses collaborateurs et ne touche en rien à la réglementation relative à la responsabilité des actes de l'autorité.

Ce sujet important mérite mieux que la nonchalance dont les

dienst staan van de overheid er enig vertrouwen in kunnen hebben dat zij niet zullen moeten opdraaien voor ieder gevolg van een mogelijke fout die zij hebben begaan. Het is normaal en zelfs nuttig dat de overheid zelf een belangrijk deel van het risico draagt dat ze opneemt door een aantal diensten te verlenen aan de gemeenschap. Een omgekeerde werkwijze zou er ongetwijfeld toe leiden dat de overheid eraan verzaakt deze diensten te verlenen, hetgeen zeker niet de bedoeling kan zijn.

Toch blijft er bij ons een wrang gevoel bestaan omdat de regering het niet nodig vindt een discussie te voeren over het beperken van de schade die mensen lijden door foutief overheidsop treden. Ze wenst enkel in te gaan op de problematiek van de aansprakelijkheid van haar medewerkers. In die zin is de titel van het ontwerp bijzonder ongelukkig gekozen, vermits het enkel de onderlinge verhouding tussen de overheid en haar medewerkers betreft, en geenszins raakt aan de aansprakelijkheidsregeling voor overheidshandelen.

Het belangrijke onderwerp dat overheidsaansprakelijkheid is, verdient beter dan de parse nonchalance van de opstellers van het ontwerp, een keurmerk van de huidige meerderheid als het ware.

De Raad van State heeft er al op gewezen dat artikel 6 van het ontwerp zonder voorwerp is, aangezien het ontwerp de aansprakelijkheid regelt van de personeelsleden van het vrij onderwijs die niet onderworpen zijn aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Zoals de Raad van State opmerkte, bestaan dergelijke personeelsleden niet. We regelen hier dus de aansprakelijkheid van personen die niet bestaan! *Les anges passent au Sénat...*

De heer René Thissen (CDH). – *Dat komt door het internet: het zijn virtuele personen...*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Vroeger werd gelachen met degenen die in engelen geloven. Vandaag kunnen we lachen met degenen die in virtuele personen geloven. Het is bijzonder jammer dat de bevoegde minister niet de moed heeft dat toe te geven en niet bereid is artikel 6 te schrappen. Of om het met de woorden van de zopas overleden Françoise Giroud te zeggen: Wat is intelligentie zonder moed? De meerderheid zou er goed aan doen over die oneliner eens grondig na te denken. De schrapping van artikel 6 zou de samenhang van het ontwerp zeker niet bedreigen.

Veeleer dan te kiezen voor een echte wetgevende politiek in de tweede kamer gericht op de keurigheid van de norm, bewijst de parse regering voor de zoveelste maal dat ze naar de Senaat komt om haar meerderheid, de meest dociele meerderheid sedert 1831, nogmaals te verplichten met alles in te stemmen, zelfs met fictieve artikelen, voor fictieve personen met een fictieve aansprakelijkheid. Het parse beleid biedt stof genoeg voor de studentenrevues die in aantocht zijn.

Ernest Claes zei: “Het is om te lachen, maar met een traan in de ogen”. Dat is het gevoel dat bij me opkomt als ik zie met welk gebrek aan ernst deze wetgevende problematiek wordt behandeld. Even ondoorzichtig is de situatie die ontstaat door artikel 8 van het ontwerp, dat alle afwijkende aansprakelijkheidsregelingen voor bepaalde categorieën van

auteurs ont fait preuve en rédigeant le projet.

Le Conseil d'État a déjà indiqué que l'article 6 du projet était sans objet étant donné que le projet régit la responsabilité des membres du personnel de l'enseignement libre qui ne sont pas soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Le Conseil d'État observe que ces personnes n'existent pas. Nous réglons donc la responsabilité de personnes inexistantes ! Les anges passent au Sénat...

M. René Thissen (CDH). – C'est internet : ce sont des personnes virtuelles...

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Autrefois, on se moquait de ceux qui croyaient aux anges. Aujourd'hui, nous pouvons rire de ceux qui croient aux personnes virtuelles. Il est particulièrement regrettable que le ministre compétent n'ait pas le courage de l'admettre et ne veuille pas supprimer l'article 6. Françoise Giroud, récemment disparue, disait que l'intelligence n'est rien sans le courage. Supprimer l'article 6 ne mettrait pas en péril la cohérence du projet.*

Le gouvernement arc-en-ciel démontre pour la énième fois qu'il vient au Sénat pour contraindre sa majorité, la plus docile depuis 1831, à tout accepter, y compris les articles fictifs et les personnes fictives à responsabilité fictive.

Une autre situation obscure résulte de l'article 8 du projet qui ne touche pas aux règlements dérogatoires s'appliquant à certaines catégories de membres du personnel des services publics.

Est-ce ainsi que les gens verront clair dans leurs rapports avec l'autorité ? Une telle disposition est la négation même des objectifs de la loi, à savoir un statut unique pour le personnel des services publics en matière de responsabilité. L'article 8 ouvre la porte à une avalanche de règlements dérogatoires qui mettront la sécurité juridique en péril sans que ni l'État ni son personnel n'en recueillent le moindre profit.

En résumé, la responsabilité des personnes publiques mérite beaucoup mieux. Plus le sujet est important, plus le Sénat le

personeelsleden van openbare rechtspersonen onverlet laat.

Is dat de manier waarop men de mensen klaar wil laten zien in hun verhouding tot de overheid? Een dergelijke bepaling is de ontkenning zelf van de doelstellingen van de wet, namelijk een eenheidsstatuut voor het overheidspersoneel inzake aansprakelijkheid. Met artikel 8 wordt de deur wijd opengezet voor een stortvloed aan afwijkende regelingen die de rechtszekerheid in het gedrang zullen brengen en die noch voor de overheid, noch voor haar personeel, noch voor de bevolking enige meerwaarde hebben.

Samengevat kan ik over het ontwerp maar één ding zeggen: de overheidsaansprakelijkheid verdient veel beter. Het gaat om een dermate belangrijk vraagstuk dat het pijnlijk wordt te moeten vaststellen hoe het op een drafje wordt afgeraffeld. Hoe belangrijker het onderwerp, hoe lachwekkender de afhandeling in de Senaat. Wie van de commissie Binnenlandse Zaken is hier aanwezig? We missen de eeuwige voorzitter van de commissie Binnenlandse Zaken, de eminente mevrouw Lizin, die zich beweegt op de kracht van de kernenergie door plaatsen, duinen en landschappen. Ze komt wellicht straks en we hopen dat ze de Senaat dan in lichterlaaie zet. Maar op dit ogenblik is ze afwezig. Waarom? Omdat het over ernstige zaken gaat, over zaken waarvoor je wat geduld moet opbrengen. In een nieuwe wet heeft elk woord zijn betekenis. Een tekst die het aansprakelijkheidsrecht grondig wijzigt, vereist reflectie en kennis van de materie. Snel de vergaderingen binnen en buiten lopen is daarbij uit den boze. *(Men glimlacht)*

Bij een onderwerp waarvan we toch van de paarsgroene coalitie hadden verwacht dat ze aandacht zou hebben voor de medeburgers, voor de slachtoffers van de daden van de overheid, is de slordigheid en de juridische onkunde die hier wordt tentoongespreid, onaanvaardbaar. Ik zal daar in mijn amendementen op terugkomen. Het is misschien een kenmerk van revoluties dat ze niet doordacht zijn en spontaan verlopen, maar het is evenzeer een kenmerk van wetgeving die naam waardig, dat ze wel doordacht is en blijk geeft van een minimale coherentie.

Omdat de voorliggend tekst juridisch niet coherent is, geschreven is zonder kennis van zaken, niet tegemoetkomt aan de verschillende vragen die ik in de commissie heb gesteld, kan de CD&V- fractie dit ontwerp onmogelijk goedkeuren. Vanzelfsprekend zijn we het er mee eens dat er geen discriminatie mag bestaan tussen het aansprakelijkheidsrecht in de privé-sector en in de openbare sector, zoals ook blijkt uit meerdere arresten van het Arbitragehof. Daarom zullen we niet tegen het ontwerp stemmen.

Ik wens echter de aandacht te vestigen op het feit dat de toepassing van deze wetgeving aanleiding zal geven tot nieuwe problemen. Het is eens te meer een voorbeeld van het kernpunt van het paarsgroene beleid: de organisatie van de maatschappelijke onzekerheid.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

(De vergadering wordt geschorst om 10.45 uur. Ze wordt hervat om 11.10 uur.)

traite par-dessus la jambe. Où sont les membres de la commission de l'Intérieur ? Pourquoi son éternelle présidente, Mme Lizin, est-elle absente ? Parce qu'on discute de choses sérieuses qui demandent un peu de patience. Dans une nouvelle loi, chaque mot a son importance. Un texte qui modifie de manière substantielle le droit relatif à la responsabilité nécessite une réflexion et une connaissance de la matière. Entrer et sortir des réunions en coup de vent n'est pas la bonne méthode. (Sourires)

Alors que nous avons espéré que la coalition arc-en-ciel s'intéresserait à nos concitoyens, aux victimes d'actes de l'autorité, la négligence et l'ignorance juridique dont ce projet fait étalage sont inadmissibles. Sans doute les révolutions se caractérisent-elles par leur caractère spontané et non réfléchi mais une législation digne de ce nom se doit d'être réfléchie et doit présenter un minimum de cohérence.

Le CD&V ne peut voter ce projet car il manque de cohérence et ne répond pas aux différentes questions que j'ai posées en commission. Nous sommes évidemment d'accord qu'il ne peut y avoir de discrimination entre le droit relatif à la responsabilité dans le secteur privé d'une part et dans le secteur public d'autre part. C'est pourquoi nous ne nous opposerons pas au projet.

Je voudrais toutefois attirer l'attention sur le fait que l'application de cette législation donnera lieu à de nouveaux problèmes. Une fois de plus, l'arc-en-ciel organise l'insécurité sociale.

– **La discussion générale est close.**

(La séance, suspendue à 10 h 45, est reprise à 11 h 10.)

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Ik stel voor de bespreking van het wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen even uit te stellen, aangezien de bevoegde minister vastzit in het verkeer, dat vanochtend volkomen chaotisch verloopt. We zullen dan nu de bespreking van het eerste punt van de agenda aanvatten. Wij danken minister Duquesne voor zijn geduld.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Dank u, mevrouw de voorzitter. Ik probeer steeds stipt aanwezig te zijn in de Senaat die ik verlaten heb maar waar ik na de komende verkiezingen hoop terug te keren.*

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1367) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1368)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

De heer Dallemagne verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Sinds het begin van de jaren negentig hebben internationale conflicten geleid tot een stroom van ontheemden naar de Europese landen, waaronder het onze. Dit heeft de Raad van de Europese Unie ertoe gebracht na te denken over een bescherming van deze personen, zonder de asielprocedure stil te leggen, alsmede over de mogelijkheid om tussen de lidstaten van de Unie een financiële en logistieke solidariteit te organiseren.

Een eerste stap in die richting werd gedaan door een resolutie van 1995 betreffende de opvang en het tijdelijk verblijf van ontheemden. In 1996 werd een alarm- en spoedprocedure gestart voor de verdeling van de lasten van de opvang en het tijdelijk verblijf van deze personen.

De basisvaststelling van de richtlijn waarop het ontwerp gebaseerd is, is dat een massale toestroom van ontheemden in de Unie zo een zware druk op het asielbeleid legt dat specifieke regelingen onontbeerlijk zijn om de betrokken personen onmiddellijk bescherming te kunnen geven en om te voorkomen dat de asielprocedures vastlopen, wat niet alleen nadelig is voor de betrokken lidstaten, maar ook voor diegenen die buiten de massale toestroom asiel vragen.

De richtlijn heeft twee doelstellingen: in de nationale

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Le ministre étant bloqué dans les embouteillages, je propose de reporter quelque peu la discussion du projet de loi relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques. Nous entamons à présent la discussion du premier point à l'ordre du jour. Nous remercions le ministre Duquesne de sa patience.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Madame la présidente, je voudrais vous remercier. Comme vous le savez, je suis assidu au Sénat et, en général, j'essaie d'être ponctuel. Je retrouve aujourd'hui le Sénat que j'ai quitté et que j'espère pouvoir réintégrer après les prochaines élections.

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1367) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1368)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

M. Dallemagne se réfère à son rapport écrit.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Depuis le début des années nonante, des conflits internationaux ont provoqué un afflux de personnes déplacées dans les pays occidentaux dont le nôtre. Cela a amené le Conseil de l'Union européenne à réfléchir à une protection de ces personnes sans gel de la procédure d'asile ainsi qu'à l'organisation d'une solidarité financière et logistique entre les États membres.*

Un premier pas dans cette direction a été franchi en 1995 par l'adoption d'une résolution relative à l'accueil et au séjour temporaire des personnes déplacées. C'est en 1996 qu'une procédure d'alerte et d'urgence a été lancée pour la répartition des charges de l'accueil et du séjour temporaire de ces personnes.

Le constat à la base de la directive dont s'inspire le projet est que l'afflux massif de personnes déplacées dans l'Union européenne exerce une telle pression sur la politique d'asile que des règles spécifiques s'imposent pour offrir aux intéressés une protection immédiate et éviter un blocage des procédures d'asile, ce qui serait préjudiciable aux États concernés et aux personnes qui demandent l'asile sans faire partie de ces flux massifs.

La directive a deux objectifs : transposer dans les législations

wetgevingen de minimumnormen voor het verlenen van bescherming bij massale toetroom van ontheemden doen implementeren en maatregelen uitwerken om de inspanningen van de lidstaten voor de opvang van deze ontheemden te spreiden. Het ontwerp zet deze doelstellingen om in Belgisch recht.

Het valt evenwel te betreuren dat niet met alle opmerkingen van de Raad van State rekening werd gehouden noch met deze van het leescomité, dat in het verleden al meermaals goede diensten bewezen heeft bij de bespreking van wetsvoorstellen en – ontwerpen. Bovendien voldoet artikel 14, dat in de oorspronkelijke versie verder ging dan de richtlijn, nu niet langer aan die richtlijn. De richtlijn geeft eveneens een bescherming aan de langdurig samenwonende partner, maar het ontwerp vermeldt alleen de echtgenoot.

CD&V is blij met de omzetting van de richtlijn en erkent de noodzaak van een bijkomende bescherming voor deze kwetsbare groep, zeker nu dit in georganiseerd Europees verband kan gebeuren. Wij hebben steeds gepleit voor een regeling van het asielbeleid op Europese vlak. Dit kan een eerste stap zijn.

Op het vlak van migratie- en asielbeleid werden de voorbije jaren veel te weinig structurele maatregelen genomen. De voorgedijwetgeving over minderjarige vreemdelingen is de enige structurele maatregel van de meerderheid de voorbije vier jaar. De federale regering bereikte evenwel geen akkoord met de gemeenschappen over de bevoegdheidsverdeling inzake de opvang van niet-begeleide minderjarigen.

Het aantal opvangplaatsen voor onbegeleide minderjarige asielzoekers werd opgetrokken tot ongeveer 350 plaatsen. Door de gemeenschappen werd een beperkt aantal extra plaatsen gecreëerd voor onbegeleide minderjarige niet-asielzoekers.

De opsluiting van minderjarigen in gesloten centra ging onverminderd voort. Het aantal opgesloten minderjarigen steeg, vooral omdat ook volledige gezinnen werden opgesloten. Dat konden we zelf vaststellen tijdens ons recente bezoek aan gesloten centra.

Inzake het statuut van niet-begeleide minderjarigen kwamen er geen nieuwe wetgevende initiatieven. De dienst Vreemdelingenzaken stelde wel een interne nota op over de opdrachten van het bureau Minderjarigen. Die geeft aan dat minderjarigen een tijdelijk statuut in België kunnen krijgen indien geen hereniging met familie of voogd mogelijk is.

De federale regering pakt er graag mee uit dat het aantal asielaanvragen in ons land in 2002 met een kwart is gedaald in vergelijking met vorig jaar, van 24.549 naar 18.805 aanvragen. Deze cijfers staan evenwel in schril contrast met de realiteit. Ikzelf en verschillende collega's en instanties krijgen hoe langer hoe meer te maken met mensen die in België aankomen en die zelfs geen asielaanvraag meer indienen. De regering mag dan wel zichzelf feliciteren en zeggen dat de nieuwe aanpak volgens het principe *last in, first out* (LIFO) werkt, maar de keerzijde is dat heel wat nieuwe asielzoekers gewoon geen aanvraag meer indienen. We zien dat heel goed aan het aantal mensen dat zich in het zwartwerk stort.

Het aantal asielzoekers dat als vluchteling wordt erkend, daalt

nationales les normes minimales de la protection à offrir aux déplacés arrivant en masse dans l'Union et prendre des mesures pour répartir les efforts consentis par les États membres pour accueillir ces personnes. Le présent projet transpose ces objectifs en droit belge.

On peut toutefois regretter qu'il n'ait pas été tenu compte de toutes les observations du Conseil d'État ni de celles du comité de lecture qui s'est pourtant avéré utile à plusieurs reprises lors de la discussion de projets et propositions de loi. De plus, l'article 14 n'est plus conforme à la directive. Alors que celle-ci accorde également une protection au partenaire cohabitant depuis longtemps, le projet ne mentionne que le conjoint.

Le CD&V se réjouit de la transposition de la directive et reconnaît qu'il est nécessaire d'offrir une protection supplémentaire à ce groupe vulnérable, d'autant que les mesures peuvent être prises dans un cadre européen organisé. Nous avons toujours plaidé pour un règlement de la politique d'asile au niveau européen. Cette directive peut être un premier pas.

Trop peu de mesures structurelles ont été prises ces dernières années dans le domaine des politiques migratoire et d'asile. La législation sur la tutelle des étrangers mineurs est la seule mesure structurelle prise en quatre ans par la majorité. Le gouvernement fédéral n'est toutefois pas parvenu à un accord avec les Communautés quant à la répartition des compétences en matière d'accueil des mineurs non accompagnés.

Le nombre de places d'accueil pour les demandeurs d'asile mineurs non accompagnés a été porté à près de 350. Les Communautés ont créé quelques places supplémentaires pour les mineurs non accompagnés qui ne sont pas demandeurs d'asile.

L'enfermement de mineurs dans des centres fermés s'est poursuivi. De plus en plus de mineurs et même des familles entières ont été enfermés.

Aucune nouvelle initiative législative n'a été prise concernant le statut de mineur non accompagné. L'Office des Étrangers a certes rédigé une note interne sur les missions du Bureau des mineurs étrangers non accompagnés. Les mineurs peuvent obtenir un statut temporaire en Belgique si un regroupement familial n'est pas possible.

*Le gouvernement fédéral se plaît à souligner qu'en 2002, le nombre de demandes d'asile dans notre pays a diminué d'un quart par rapport à l'année précédente. Ces chiffres ne sont toutefois pas conformes à la réalité. Comme d'autres collègues et diverses instances, je rencontre de plus en plus de personnes qui arrivent en Belgique mais ne demandent même plus l'asile. Le gouvernement peut bien se féliciter et déclarer que la nouvelle méthode de traitement des dossiers selon le principe *last in, first out* est efficace, mais le revers de la médaille est que de nombreux réfugiés n'introduisent plus de demande d'asile et se lancent dans le travail au noir.*

Le nombre de demandeurs d'asile reconnus comme réfugiés diminue certes mais il n'empêche que la politique gouvernementale rate son objectif.

Le nombre de demandeurs d'asile déboutés pour raisons techniques croît de manière inquiétante. En 2002, 5.263

wel, maar desondanks schiet het regeringsbeleid zijn doel voorbij.

Het aantal asielzoekers dat om technische redenen uit de procedure wordt gezet, stijgt onrustwekkend. In 2002 werden door het commissariaat-generaal 5.263 asielzoekers om technische redenen uit de procedure gezet. Hun dossier werd gewoon niet inhoudelijk beoordeeld. Ze kregen een negatieve beslissing omdat ze niet opdaagden op een interview, niet antwoordden op een brief, ... Uit eigen onderzoek van dossiers blijkt dat heel wat mensen nooit een uitnodiging voor een interview hebben gekregen. De regering zou er goed aan doen om zelf ook eens na te gaan om welke technische reden mensen uit de procedure worden gezet.

Bovendien blijft de achterstand bij het verwerken van de dossiers enorm. Oude dossiers worden gewoon niet meer behandeld. Daardoor krijgen we geregeld mensen op bezoek die al vier, vijf jaar in het land zijn, maar nog altijd geen antwoord hebben gekregen op hun asielaanvraag. Bij het commissariaat-generaal bedraagt de achterstand nu meer dan 30.000 dossiers. Bij de Raad van State is de achterstand eveneens aanzienlijk en ook bij de vaste beroepscommissie groeit ze. De keerzijde van de LIFO-aanpak is dat asielaanvragen van 1999 en vroeger nu gewoon blijven liggen. Hoelang nog? Misschien tot een nieuwe regularisatie niet meer te vermijden is? Of ziet de minister het nog altijd mogelijk die 30.000 dossiers die al van 1999 en vroeger dateren, nu snel af te handelen?

We moeten in ieder geval ermee ophouden de bevolking voor te liegen dat het vluchtelingenprobleem zich stilaan vanzelf oplost. Iedereen ziet in zijn eigen buurt dat dit niet het geval is. Zelfs in de kleine gemeente waar ik woon, blijven de vluchtelingen toestromen.

De CD&V-fractie heeft altijd gepleit voor een hervorming van de asielpcedure. De regering beloofde bij haar aantreden daar inderdaad werk van te maken. De eerste maanden bezorgde de eerste minister ons een heel pakket met voorstellen. Maar drieënehalf jaar later is daar nog heel weinig van gerealiseerd.

Met CD&V in de regering was dat misschien wel gelukt. Wij hebben geprobeerd de minister van Binnenlandse Zaken te ondersteunen, maar hij heeft blijkbaar geen steun gekregen van zijn coalitiepartners. De regering is er niet in geslaagd om snelheid te verzoenen met kwaliteit en rechtvaardigheid. De procedure is bijzonder complex en moet veranderen.

Hoewel er extra personeel werd ingezet, blijven we met een achterstand worstelen. Het gevolg is dat vooral de betere dossiers blijven liggen. De achterstand is het grootst bij de behandeling ten gronde en de oude asielaanvragen zijn hiervan het slachtoffer. De Raad van State kampt met een uitzichtloze achterstand en er dreigt nu ook een probleem te ontstaan bij de vaste beroepscommissie.

De menselijke en maatschappelijke kosten van deze achterstand zijn hoog. Voor de asielzoekers zelf zorgt het lange wachten voor psychische, sociale en materiële problemen. Voor de Belgische overheid brengt de achterstand hoge financiële kosten mee. Een ander gevolg is het zwartwerk. De asielzoekers kunnen immers niet overleven met de beperkte middelen die ze van de overheid ontvangen.

d'entre eux ont été écartés par le Commissariat général sous prétexte qu'ils ne s'étaient pas présentés à une entrevue ou n'avaient pas répondu à une lettre. Une lettre que souvent ils n'avaient même jamais reçue. Leur dossier n'a pas été étudié quant au fond. Le gouvernement ferait bien de s'intéresser à ce problème.

En outre, le retard dans le traitement des dossiers reste énorme. Les anciens dossiers ne sont tout bonnement plus examinés. Au Commissariat général, le retard est aujourd'hui de plus de 30.000 dossiers. Il est également considérable au Conseil d'État et à la Commission de recours. L'inconvénient de la méthode LIFO est que les demandes antérieures à 2000 restent en rade. Pour combien de temps encore ? Peut-être jusqu'à ce qu'une nouvelle régularisation devienne inévitable ? Ou bien le ministre pense-t-il qu'il est encore possible de traiter rapidement les 30.000 dossiers en attente depuis 1999 au moins ?

Nous devons en tout cas cesser de mentir à la population en affirmant que le problème des réfugiés se résout de lui-même. Même dans la petite commune où j'habite, les réfugiés continuent à affluer.

Le groupe CD&V a toujours plaidé pour une réforme de la procédure d'asile. Lors de son installation, le gouvernement a promis de s'y atteler. Les premiers mois, le premier ministre nous a présenté toute une série de propositions. Trois ans et demi plus tard, bien peu ont été concrétisées.

Cela aurait peut-être fonctionné si le CD&V avait participé au gouvernement. Nous avons tenté de soutenir le ministre de l'Intérieur mais il n'a visiblement pas reçu l'appui de ses partenaires de la coalition. Le gouvernement n'a pas réussi à réconcilier rapidement qualité et justice. La procédure particulièrement complexe doit être modifiée.

Bien que du personnel supplémentaire ait été engagé, un arriéré subsiste. Par conséquent, seuls demeurent les meilleurs dossiers. L'arriéré concerne principalement le traitement du fond et les anciens demandeurs d'asile en sont les victimes. Le Conseil d'État doit faire face à un arriéré sans issue et un problème menace maintenant de surgir auprès de la commission permanente de recours.

Les coûts humain et social de cet arriéré sont élevés. La longue attente engendre chez les demandeurs d'asile des problèmes psychiques, sociaux et matériels. En outre l'arriéré entraîne des coûts financiers élevés pour les autorités belges. Le travail au noir constitue une autre conséquence. Les demandeurs d'asile ne peuvent en effet survivre avec les moyens limités qu'ils reçoivent des pouvoirs publics.

Enfin, la qualité s'est dégradée à cause de la brièveté des délais dans lesquels les décisions doivent être prises et de la pression générale pour que les dossiers soient traités rapidement. Tout cela a été mentionné dans le dossier de l'OCIV De werking van de Belgische asielpcedure. Januari-oktober 2001. Il importe de tenir compte des recommandations de l'OCIV.

Le gouvernement n'a pas davantage réussi à créer un réseau garantissant l'accompagnement de tous les demandeurs d'asile. Pour l'instant, dans ce domaine, la situation en Belgique est loin d'être satisfaisante. L'accompagnement par le personnel des centres d'accueil et des CPAS diffère fort en

Tot slot heeft de kwaliteit sterk te lijden onder te korte beslissingstermijnen en onder de algemene druk om snel veel dossiers te verwerken. Een en ander wordt aangetoond in het OCIV-dossier *De werking van de Belgische asielprocedure. Januari-oktober 2001*. Het is belangrijk rekening te houden met de aanbevelingen van OCIV.

De regering is er evenmin in geslaagd een netwerk te scheppen dat procedurebegeleiding garandeert aan elke asielzoeker. Momenteel is de situatie op het vlak van procedurebegeleiding in België verre van bevredigend. De begeleiding door het personeel van opvangcentra en OCMW's is zeer verschillend van aard en kwaliteit en, ondanks veel goede bedoelingen, vaak ontoereikend. NGO's en andere particuliere diensten beschikken over veel te weinig personeel om die taak goed te kunnen uitvoeren.

Ik kom tot de invoering van een bijkomend beschermingsstatuut. Het vluchtelingenverdrag uit 1951 moet in de breedst mogelijke zin worden geïnterpreteerd. Zelfs in dat geval blijven er asielzoekers buiten het toepassingsgebied vallen. De regering stelde eerst een bijkomend beschermingsstatuut in het vooruitzicht – in het kader van de hervorming van de asielprocedure – maar voerde dit nadien af. In 2002 werd uiteindelijk een heel beperkte maatregel genomen: een uitstel van vertrekregeling voor asielzoekers die een niet-terugleidingsclausule krijgen van de commissaris-generaal.

Een aanverwant probleem is dat van de technisch niet-verwijderbaren. Ik vraag me overigens af wat er zal gebeuren indien er oorlog uitbreekt in Irak en er een nieuwe vluchtelingenstroom op gang komt. Vallen die vluchtelingen onder de nieuwe wet? De wet moet natuurlijk eerst gepubliceerd worden.

Hoe gebeurt de inschatting van de situatie in de herkomstlanden? Dit probleem bestond ook in de vorige regeerperiode. Wij hebben vaak op dat probleem gehamerd. Thans wordt de verzamelde informatie gebundeld in rapporten. Deze rapporten zijn niet publiek en zelfs niet beschikbaar voor advocaten of NGO's die asielzoekers begeleiden. De rapporten worden ook niet voorgelegd aan instanties zoals Amnesty International of Human Rights Watch.

Bovendien worden de eindbeslissingen inzake asiel steeds vaker uitsluitend op grond van die rapporten gemotiveerd. Het zou ons inziens goed zijn dat deze rapporten worden ingekeken door personen of organisaties die zich met de asielproblematiek bezighouden.

De opvang van asielzoekers was toe aan bijsturingen en ik moet toegeven dat er zich positieve ontwikkelingen hebben afgetekend. In 2001 werd onder meer het Federaal Agentschap voor de Opvang (Fedasil) opgericht, dat de opvang van asielzoekers moet coördineren en sturen. Het aantal opvangplaatsen steeg. Wij vinden dus niet alles negatief. Wat goed is, is goed. Wij durven dat toe te geven. Het OCIV laakte wel de manier waarop de opvang werd bijgestuurd en wij kregen wel gelijk met onze waarschuwing voor ongewenste negatieve neveneffecten voor de asielzoekers zelf.

Andere belangrijke knelpunten werden echter niet of onvoldoende aangepakt. De concentratie van asielzoekers in

nature et en qualité et est souvent insuffisant en dépit des bonnes intentions. Les ONG et d'autres services particuliers disposent de beaucoup trop peu de personnel pour pouvoir mener à bien cette tâche.

J'en viens à l'introduction d'une protection complémentaire. La Convention de 1951 sur les réfugiés doit être interprétée le plus largement possible. Même dans ce cas, des demandeurs d'asile demeurent en dehors du champ d'application. Le gouvernement a d'abord promis une protection complémentaire – dans le cadre de la réforme de la procédure d'asile – mais il n'a pas tenu cette promesse par la suite. En 2002, une mesure très limitée a finalement été prise : un report de la réglementation relative au départ des réfugiés qui reçoivent du commissaire général une clause de non reconduite.

Il y a aussi le problème connexe des personnes qui ne peuvent techniquement être éloignées. Je me demande d'ailleurs ce qui se passera si la guerre éclate en Irak et si de nouveaux réfugiés arrivent. Tomberont-ils sous le coup de la nouvelle loi ? Celle-ci doit bien entendu d'abord être publiée.

Comment évalue-t-on la situation dans le pays d'origine ? Ce problème s'est également posé durant la précédente législature. Nous l'avons souvent souligné. Actuellement, les informations collectées sont consignées dans des rapports. Ceux-ci ne sont pas publics et même les avocats ou les ONG qui accompagnent les demandeurs d'asile ne peuvent les consulter. Ces rapports ne sont pas davantage soumis à des instances comme Amnesty International ou Human Rights Watch.

De plus en plus souvent, les décisions finales en matière d'asile sont exclusivement motivées sur la base de ces rapports. Il serait bon qu'ils soient examinés par des personnes ou des organisations qui s'occupent de la question de l'asile.

L'accueil des demandeurs d'asile devait être adapté et je dois reconnaître que des évolutions positives sont à noter. En 2001 a ainsi été créée l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil) chargée de coordonner et d'orienter l'accueil des demandeurs d'asile. Le nombre de places d'accueil a été multiplié. Tout n'est donc pas négatif à nos yeux. Le Centre de concertation pour l'intégration des réfugiés a dénoncé la manière dont l'accueil a été adapté et nos mises en garde face à certains effets négatifs pour les demandeurs d'asile se sont avérées.

Certains problèmes importants n'ont pas été abordés ou insuffisamment. La concentration de demandeurs d'asile dans des logements délabrés situés dans les quartiers reculés des grandes villes reste un problème sérieux. La qualité de l'accueil et de l'accompagnement reste très variable selon les différents modes d'accueil. En outre, la concentration des demandeurs d'asile dans quatre centres pendant la durée de la procédure devant le Conseil d'État n'empêche pas qu'un nombre exorbitant de ces personnes disparaissent sans laisser de trace.

Le gouvernement a beaucoup investi dans la politique d'éloignement forcé, négligeant d'encourager le retour volontaire pour lequel Mme de Bethune et moi-même œuvrons depuis des années. Aujourd'hui, on n'encourage plus le retour volontaire que pour les nationalités qui ne peuvent être

slechte huisvesting in de achtergestelde wijken van grootsteden blijft een ernstig probleem. De kwaliteit van opvang en begeleiding tussen en binnen de verschillende opvangmodi blijft sterk uiteenlopen. Bovendien verdwijnen er door de huidige regeling met de vier centra waar asielzoekers tijdens de procedure van Raad van State worden geconcentreerd, nog steeds een ontstellend groot aantal asielzoekers spoorloos.

De regering heeft de voorbije periode heel wat geïnvesteerd in het gedwongen uitwijzingsbeleid. Dit ging ten koste van het aanmoedigen van de vrijwillige terugkeer waarvoor mevrouw de Bethune en ik zelf jarenlang hebben geijverd. Nu moet de vrijwillige terugkeer enkel nog worden gestimuleerd voor die nationaliteiten die niet gedwongen kunnen worden uitgezet. Voor een reeks van nationaliteiten werd de terugkeerpremie afgeschaft. Uitgeproceerde asielzoekers krijgen maar vijf dagen tijd om te beslissen vrijwillig terug te keren. Bovendien wordt het Centrum voor Vrijwillige Terugkeer en Ontwikkeling, dat werd opgericht om de vrijwillige terugkeer te stimuleren, door de regering hoegenaamd niet *au sérieux* genomen. Ik ontmoet hoe langer hoe meer mensen die met de handen in het haar zitten als ze na een jarenlang verblijf in België plots op vijf dagen het land moeten verlaten. Ze krijgen dat niet georganiseerd en verdwijnen uiteindelijk in de illegaliteit.

Ook de druk om de gesloten centra te laten renderen is sterk toegenomen. Lege plaatsen moeten zo snel mogelijk worden opgevuld. De druk om bijkomende plaatsen te creëren in gesloten centra is ook voelbaar.

Wat detentie en gedwongen uitwijzingen betreft, is het gebrek aan een transparante regelgeving en controle flagrant. De controle van de Raadkamer op de detentie is marginaal. Inzake gedwongen uitwijzingen is er niet eens een controlemechanisme.

Er moet een geïntegreerd beleid worden gevoerd om de oorzaken van de vluchtelingenstromen aan te pakken. Al heel lang dringen wij aan op samenwerking met andere departementen, onder andere met Ontwikkelingssamenwerking. In het begin kregen wij nochtans de indruk dat het de minister niet aan goede voornemens ontbrak. Wij hebben zelfs gesprekken gevoerd met staatssecretaris Boutmans.

De gezinshereniging van erkende vluchtelingen met hun partner en minderjarige kinderen is een recht, maar in de praktijk stoten betrokkenen op vele obstakels. Ten einde raad komen deze mensen bij politici terecht, maar wij kunnen hen evenmin helpen. Ik stel ook vast dat heel wat dossiers van gezinshereniging waarin de band tussen ouders en kinderen met DNA-testen is aangetoond, toch geblokkeerd blijven. Ik ken een concreet geval van een gezin dat al twee jaar wacht. Onze diensten weigeren de gezinshereniging en aanvaarden de DNA-testen niet als een bewijs van een bloedband. Moeten wetenschappers misschien nieuwe wetenschappelijke methoden ontwikkelen? Het is schrijnend hoe deze mensen van valse beloften naar echte ontgoochelingen zwalpen.

Ik kom tot het besluit dat, ondanks enkele positieve punten, elke structuur in het asielbeleid van de regering zoek is en dat de regering eigenlijk al vier jaar de problemen voor zich uitschuift.

éloignées de force. La prime de retour a été supprimée pour une série de nationalités. Les demandeurs d'asile déboutés ne disposent que de cinq jours pour décider de rentrer volontairement. En outre le Centre pour le retour volontaire et le développement n'est pas pris au sérieux par le gouvernement. Je rencontre de plus en plus de personnes qui ne savent plus à quel saint se vouer parce qu'après un séjour de plusieurs années en Belgique, elles doivent subitement quitter le territoire dans les cinq jours. Elles finissent par disparaître dans l'illégalité.

La pression pour un rendement accru des centres fermés s'est également renforcée. Les places vacantes doivent être occupées le plus vite possible. Les pressions en vue de la création de places supplémentaires dans les centres fermés sont elles aussi perceptibles.

Quant à la détention et aux éloignements forcés, le manque de réglementation transparente et de contrôle est également flagrant. Le contrôle de la détention par la Chambre du Conseil est marginal et tout mécanisme de contrôle fait défaut pour les éloignements forcés.

Il faut mener une politique intégrée pour s'attaquer aux causes de l'afflux de réfugiés. Depuis longtemps déjà nous insistons sur une collaboration avec d'autres départements, notamment la Coopération au développement. Au départ, nous avions pourtant l'impression que le ministre était plein de bonnes intentions. Nous nous sommes même entretenus avec le secrétaire d'État Boutmans.

Le regroupement familial de réfugiés reconnus avec leur partenaire et leurs enfants mineurs est un droit mais dans la pratique les intéressés se heurtent à une foule d'obstacles. De nombreux dossiers où le lien entre les parents et les enfants a été établi à l'aide de tests d'ADN restent néanmoins bloqués. Nos services n'admettent pas toujours ces tests comme une preuve de filiation. Faut-il que les scientifiques développent de nouvelles méthodes ?

J'en conclus que malgré quelques points positifs, la politique d'asile du gouvernement manque totalement de structure et que le gouvernement ne fait que reporter les problèmes depuis quatre ans.

Plus on refuse la procédure de reconnaissance à des demandeurs d'asile sans leur offrir le moindre accompagnement, plus il y aura d'illégaux sur notre territoire.

Je crains que nous ne puissions mal évaluer l'importance exceptionnelle de cette procédure d'accompagnement. Peut-être n'y aura-t-il pas de conséquences dans un avenir proche mais dans quelques années, lorsque ces illégaux « sortiront à nouveau du bois », nous verrons les effets des mesures prises. Il ne faut pas non plus sous-estimer les conséquences de l'arriéré dans le traitement des dossiers.

Pour conclure, je donne un exemple pratique. Une personne qui se dit réfugiée est enfermée dans un centre. Si son dossier n'est pas traité dans un délai raisonnable, le Commissariat doit la remettre en liberté en espérant qu'elle se présentera plus tard pour la suite du traitement de son dossier. Cette personne aboutit souvent dans le circuit illégal dans l'une ou l'autre grande ville.

Comme aucune solution structurelle n'est proposée, nous

Hoe meer asielzoekers er zonder enige begeleiding uit de erkenningsprocedure worden gezet, hoe meer illegalen er op het grondgebied zullen vertoeven.

Ik vrees dat we het uitzonderlijke belang van die begeleidingsprocedure moeilijk kunnen inschatten. Er zullen misschien wel geen repercussies zijn in de nabije toekomst, maar over enkele jaren, wanneer de illegale asielzoekers opnieuw 'uit de bosjes' zullen komen, zal duidelijk zijn wat er op gang is gebracht. We mogen ook de gevolgen van de algemene achterstand in de behandeling van de dossiers niet onderschatten.

Om af te sluiten volgend voorbeeld uit de praktijk. Een persoon die zich vluchteling verklaart, wordt in het centrum vastgehouden. Wanneer zijn dossier niet binnen een redelijke termijn wordt behandeld, moet het commissariaat de persoon in kwestie in vrijheid stellen, in de hoop dat hij zich later komt aanmelden voor de verdere behandeling van zijn dossier. Wanneer die persoon in vrijheid gesteld wordt, komt hij vaak in één of andere grootstad in het illegale circuit terecht. De plattelandsdorpen en gemeenschappen hebben hier iets minder mee te maken, maar toch stellen we al een zekere doorstroming vast. Iedereen kent wel ergens iemand, ook in de kleinere gemeenten.

Aangezien er geen structurele oplossing wordt geboden, zullen we binnen de kortste tijd een nieuwe en nog meer omstreden massale regularisatie nodig hebben. De huidige regering zal hiervoor de verantwoordelijkheid dragen.

De heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken. – *Deze wetsontwerpen tot instelling van een Europees statuut van tijdelijke bescherming in geval van massale toestroom van ontheemden passen volkomen in het humane en evenwichtige asielbeleid dat ik voer sedert mijn ambtsaanvaarding als minister van Binnenlandse Zaken.*

Als deze teksten worden aangenomen, zal ik mijn belofte gehouden hebben om een passend statuut uit te werken voor personen die gevlucht zijn voor een oorlogssituatie.

Ik ben in deze aangelegenheid altijd voorstander geweest van een Europese aanpak. In de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken heb ik dan ook krachtig en vastberaden geijverd voor de Europese richtlijn betreffende de tijdelijke bescherming die in juli 2001 werd aangenomen.

Door de regelingen van de tijdelijke bescherming te harmoniseren, wilde de Europese Unie de vergissingen voorkomen die ze tijdens de Kosovo-crisis begaan heeft. Toen hebben de lidstaten zonder overleg regelingen van tijdelijke bescherming ingevoerd en nadien weer afgeschaft. Het gevolg was dat ongelukken door Europa begonnen te zwerfen en sommigen onder hen het slachtoffer werden van mensenhandel.

Door enerzijds minimumnormen vast te stellen voor het verlenen van een tijdelijke bescherming in geval van massale toestroom van ontheemden en anderzijds maatregelen te nemen om de inspanningen voor de opvang van die personen evenwichtig over de lidstaten te verdelen, heeft Europa blijk gegeven van solidariteit en logica.

Om al die redenen wou ik dat de Europese tekst zo vlug mogelijk in ons recht werd omgezet. Hierdoor is België één van de eerste lidstaten die hun Europese verplichtingen zijn

devrons procéder très rapidement à une nouvelle régularisation qui sera encore davantage contestée. Le gouvernement actuel en sera responsable.

M. Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur. – Les deux projets à l'examen, qui visent à la mise en œuvre d'un statut européen de protection temporaire en cas d'afflux massif de personnes déplacées, s'inscrivent parfaitement dans la politique d'asile humaine et équilibrée que je mène depuis mon entrée en fonction en tant que ministre de l'Intérieur.

Une fois ces textes adoptés, j'aurai donc respecté l'engagement tel que décrit dans ma note d'orientation générale relative à une politique globale en matière d'immigration, à savoir la mise en place d'un statut cohérent pour les personnes déplacées en raison d'une situation de guerre.

J'ai toujours privilégié l'approche européenne pour ce type de questions. C'est donc avec force et détermination que j'ai œuvré au sein du conseil Justice et Affaires intérieures pour l'adoption de la directive européenne sur la protection temporaire, en juillet 2001.

L'Union européenne, en se dotant d'un régime de protection temporaire harmonisé, a voulu éviter les errements qu'elle a connus lors de la crise du Kosovo. À cette époque, les États membres ont, sans concertation, mis en place – et ensuite supprimé – des régimes de protection temporaires, ce qui a favorisé les mouvements erratiques de malheureux à travers l'Europe, livrant certains d'entre eux à de véritables trafics d'êtres humains.

En instaurant, d'une part, des normes minimales relatives à l'octroi d'une protection temporaire en cas d'afflux massif de personnes déplacées et, d'autre part, des mesures tendant à assurer un équilibre entre les efforts consentis par les États membres pour accueillir ces personnes et supporter les conséquences de cet accueil, l'Europe a su montrer qu'elle

nagekomen.

Concreet voorziet het voorontwerp van wet in het instellen van een beschermingsmechanisme in geval van massale toestroom van ontheemden, zoals personen die gevlucht zijn uit gebieden waar gewapende conflicten woeden of personen die het slachtoffer waren van systematische of algemene schendingen van de mensenrechten.

Het is een aanvulling op het statuut dat voortvloeit uit het Verdrag van Genève inzake vluchtelingen, in die zin dat het niet vooruitloopt op de erkenning van het statuut van vluchteling. De persoon die tijdelijke bescherming geniet, kan steeds een asielaanvraag indienen, die na afloop van de tijdelijke bescherming wordt onderzocht.

Overeenkomstig de Europese richtlijn mag de bescherming voor maximum drie jaar worden toegekend.

Tijdens hun verblijf in België hebben de begunstigden van de tijdelijke bescherming verschillende rechten, inzonderheid inzake sociale bijstand, toegang tot arbeid en onderwijs, en inzake gezinshereniging.

Als de regeling van de tijdelijke bescherming vervalt, kan de terugkeer van die personen worden georganiseerd.

De instelling van een gemeenschappelijke regeling voor Europees asiel kan niet beperkt blijven tot een Europees statuut van tijdelijke bescherming. Het moet mogelijk zijn andere even fundamentele teksten snel om te zetten of aan te nemen, want mijn Europese collega's en ikzelf hebben dezelfde politieke opvatting. We stellen vast dat de asielpprocedure in bijna 90% van de gevallen wordt misbruikt, ten koste van degenen die werkelijk nood hebben aan een Europese bescherming.

Mevrouw Thijs kwam terug op de algemene migratie- en asielproblematiek. Ik dank haar voor de nuances die ze heeft aangebracht. Ik heb in de commissie al meermaals op die vragen geantwoord.

Om dit asielmisbruik tegen te gaan, sturen we immigratieambtenaren naar de landen van herkomst om uit te leggen onder welke voorwaarden de Conventie van Genève kan worden toegepast. De betrokkenen zijn immers zeer vaak het slachtoffer van zeer machtige netwerken van mensenhandelaars die er alleen op uit zijn de schaarse bezittingen van deze mensen in te pikken. Ze weten zeer goed dat de asielaanvraag in de meeste gevallen zal worden geweigerd en dat de mensen worden teruggestuurd.

Deze organisaties moeten niet alleen op Belgisch, maar ook op Europees vlak strafrechtelijk worden aangepakt. Ze zijn een van de hoofdoorzaken van de migratiestromen en brengen heel wat criminele randfenomenen met zich mee zoals drugshandel en wapenhandel. Ook hier moeten grote middelen worden ingezet.

De internationale samenwerking moet worden versterkt. Ik begrijp niet waarom niet meer aandacht wordt besteed aan de landen van herkomst van die migratiestromen.

Tijdens het Belgisch voorzitterschap werden al deze thema's besproken op een grote internationale conferentie. De conclusies van die conferentie zullen de komende jaren de leidraad van onze acties zijn.

pouvait faire preuve de solidarité et de cohérence.

Pour toutes ces raisons, j'ai voulu que ce texte européen soit transposé au plus tôt, ce qui fait de la Belgique l'un des premiers États membres à avoir rempli ses obligations européennes.

Concrètement, l'avant-projet de loi prévoit la mise en place d'un mécanisme de protection en cas d'afflux massif de personnes déplacées, comme celles ayant fui des zones de conflit armé ou ayant été victimes de violations des droits de l'homme systématiques ou généralisées.

Il s'agit d'un statut complémentaire à celui qui découle de la Convention de Genève sur les réfugiés, dans la mesure où il ne préjuge pas de la reconnaissance du statut de réfugié. Là aussi, le bénéficiaire de la protection temporaire aura toujours la possibilité de déposer une demande d'asile, qui sera examinée à la fin de la protection temporaire.

Conformément à la directive européenne, la protection qui leur sera octroyée sera d'une durée limitée, ne pouvant excéder trois ans.

Durant leur séjour en Belgique, les bénéficiaires de cette protection temporaire pourront jouir de nombreux droits, notamment en matière d'aide sociale, d'accès à l'emploi et à l'enseignement, ainsi qu'en matière de regroupement familial.

Une fois mis fin au régime de protection temporaire, le retour de ces personnes peut être organisé.

Je dois également rappeler que la mise en œuvre d'un régime commun d'asile européen ne peut se limiter à l'instauration d'un statut européen de protection temporaire. D'autres textes aussi fondamentaux doivent pouvoir être transposés – voire adoptés – au plus vite, car mes collègues européens et moi-même avons, à l'échelon de l'Europe, la même appréciation politique. Nous constatons que dans près de 90% des cas, la procédure d'asile est détournée de son objectif premier, et ce au détriment de ceux qui ont réellement besoin d'une protection internationale.

Mme Thijs a profité de ce débat pour revenir sur la problématique globale de l'immigration et de l'asile ; je la remercie des nuances qu'elle a apportées. J'ai déjà répondu à ces questions à de multiples reprises en commission.

En bref, pour éviter ces abus en matière d'asile, il faut commencer par lutter dans les pays d'origine en expliquant bien là-bas, à ceux qui seraient tentés par l'aventure, quelles sont les conditions d'application de la Convention de Genève. C'est pour cela que nous envoyons des officiers d'immigration, car les intéressés sont très souvent victimes de réseaux de traite des êtres humains extrêmement performants et uniquement préoccupés de soutirer les maigres ressources dont ces personnes disposent, sachant très bien que l'issue sera, pour une grande majorité d'entre eux, le refus de l'asile et le retour dans le pays d'origine.

Il convient également de lutter sur le plan pénal, non seulement en Belgique, mais aussi au niveau européen, contre ces organisations qui constituent une des causes fondamentales de ces mouvements de population et qui s'accompagnent de toute une série de phénomènes criminels : trafic de drogue, trafic d'armes, etc. Là aussi, de grands efforts doivent être déployés.

België heeft grote inspanningen gedaan om nieuwe aanvragen te ontmoedigen. Zo hebben we de financiële hulp, die een grote aantrekkingskracht had, afgeschaft en werd de behandeling van de dossiers versneld zodat de meeste dossiers thans binnen een termijn van twee maanden kunnen worden afgehandeld. Ook werd werk gemaakt van een echt uitzettingsbeleid. Zo konden we merkbare resultaten boeken.

De achterstand bij de Dienst Vreemdelingenzaken werd weggewerkt. Bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen is er nog een achterstand, maar ook die vermindert en zal in de komende jaren geheel verdwijnen. Een nieuwe regularisatiecampagne zal niet nodig zijn.

Bij de Raad van State is nog een grote achterstand, maar het gaat hier om een schijnachterstand. Velen dienen een beroep in bij de Raad van State in de hoop sociale hulp en bijstand te krijgen. Ik heb enkele voorstellen gedaan en enkele teksten laten goedkeuren die een snelle afhandeling mogelijk maken van die beroepen, die enkel een manier zijn om het verblijf in ons land een beetje te rekken zodat de asielaanvragers geloven dat er meer kans is dat hun aanvraag wordt aanvaard of dat ze zullen worden geregulariseerd.

Het aantal asielzoekers is sterk gedaald: met 25 procent tegenover vorig jaar en met 55 procent tegenover het jaar voordien. Tegelijk is het aantal uitzettingen met 40 procent toegenomen. Hieruit blijkt duidelijk dat we vastberaden zijn.

De streven naar grotere samenwerking binnen Europa, niet alleen met het oog op overeenkomsten van wedertoelating, maar ook om een terugkeerbeleid naar het land van oorsprong te voeren.

Zelf ben ik voorstander van een beleid van vrijwillige terug. Alleen als het niet anders kan, moet de terugkeer onder dwang en onder begeleiding gebeuren. In de meeste gevallen keren asielzoekers vrijwillig terug. Dat het aantal teruggekeerden vermindert, heeft natuurlijk ook te maken met de daling van het aantal asielzoekers zelf.

Voor bepaalde landen werd de terugkeerpremie afgeschaft, namelijk voor de kandidaat-lidstaten van de Europese Unie. We gaan ervan uit dat, behalve in uitzonderlijke gevallen, de burgers van deze landen geen reden meer hebben om asiel bij ons aan te vragen. Sommigen hadden een echte carrousel georganiseerd. Ze kwamen naar België om er een terugkeerpremie te verdienen.

Er zijn inderdaad nog altijd illegalen die rondzwerven op zoek naar het meest gunstige regime in Europa, wat erop wijst dat een Europees beleid noodzakelijk is. Velen willen naar Groot-Brittannië omdat ze denken dat ze daar gemakkelijker kunnen onderduiken. Daarom heb ik, samen met mijn Franse collega Nicolas Sarkozy, contact met David Blunkett, de Britse minister van Binnenlandse Zaken. Ook Europa tracht het Verenigd Koninkrijk ervan te overtuigen dat het zijn beleid moet verstrengen. U zal zelf al gemerkt hebben dat de Britse overheid beseft dat ze terzake inspanningen moet doen.

Iedereen is het erover eens dat een strengere beleid nodig is dat kadert in een meer algemeen Europees beleid, met inbegrip van de gemeenschappelijke controle van de buitengrenzen en het uitzettingsbeleid.

Rekening houdend met de conventie van Genève moet een

Il faudrait aussi, selon moi, développer une politique plus active de coopération au développement. Je ne comprends pas pourquoi l'on n'essaye pas de la cibler mieux, notamment envers les pays d'origine de ces flux migratoires.

Tous ces thèmes ont été développés pendant la présidence belge, à l'occasion d'une grande conférence internationale dont les conclusions restent certainement des lignes d'action importantes pour les années à venir.

En Belgique, nous avons fait de gros efforts pour essayer de dissuader l'introduction de demandes injustifiées, que ce soit en supprimant l'aide financière qui constituait un facteur d'appel extrêmement important ou en accélérant le traitement des dossiers, avec un délai qui, dans la majorité des cas, est inférieur à deux mois, ou encore en mettant en œuvre – ce qui est la logique lorsqu'une décision a été rendue – une véritable politique d'expulsion. Cela a permis d'atteindre des résultats appréciables.

Ainsi, il n'y a plus d'arriéré à l'Office des étrangers. Je me souviens très bien, lorsque je suis entré en charge, que l'on nous prédisait que nous n'y arriverions pas. Certes, il subsiste un arriéré au Commissariat général aux réfugiés, mais il est en cours de réduction. Je suis convaincu qu'il sera totalement résorbé dans les années qui viennent. Il n'est pas question d'organiser une nouvelle opération de régularisation.

Il reste un arriéré important au Conseil d'État, mais qui est apparent. En effet, nombreux sont ceux qui introduisent un recours devant cette instance uniquement dans l'espoir de bénéficier de l'aide et de l'assistance sur le plan social. J'ai fait un certain nombre de propositions et fait adopter des textes pour permettre le traitement rapide de ces dossiers qui sont en fait des moyens dilatoires utilisés pour tenter de rester dans notre pays, dans l'espoir de voir fléchir notre détermination. Or, une telle attitude nous replacerait dans la spirale qui consiste à croire qu'une fois arrivés sur notre territoire, les demandeurs d'asile ont de grandes chances de finir par obtenir une régularisation.

J'ajoute – et cela n'est pas négligeable – que le nombre de demandeurs d'asile a baissé de manière considérable : la diminution est de 25% par rapport à l'année dernière et de 55% par rapport à l'année précédente, alors que, dans le même temps, les expulsions se sont accrues de 40%, ce qui démontre bien notre détermination.

Vous devez savoir qu'au niveau européen également, nous réfléchissons de plus en plus au développement de la coopération, non seulement pour parvenir à des accords de réadmission mais aussi pour mettre en œuvre une politique de retour dans le pays d'origine.

Je tiens à vous dire que je suis, moi aussi, attaché à une politique de retour volontaire et que ce n'est vraiment que lorsque ce n'est pas possible que l'on a recours à une procédure de renvoi sous la contrainte et sous escorte. La majorité des retours sont des retours volontaires mais, bien entendu, les proportions établies par rapport aux chiffres enregistrés dans le passé doivent aussi tenir compte de la diminution du nombre de demandeurs d'asile.

Il est vrai que la prime de retour a été supprimée pour certains pays. Il s'agit des pays candidats à l'adhésion à l'Union européenne. On considère en effet que, sauf exception, les

strenger asielbeleid worden gevoerd, moeten doeltreffende, snelle en eengemaakte procedures worden uitgewerkt, procedures die zowel de rechten van de asielzoekers waarborgen als de lidstaten in staat stellen misbruiken en verdragingsmanoeuvres tegen te gaan. Deze procedures moeten snel gaan. Hoe meer tijd verloren gaat, hoe moeilijker uitzetting wordt.

België heeft altijd gepleit voor Europese harmonisering. Dat daarvoor Europese richtlijnen moeten worden goedgekeurd, mag geen voorwendsel zijn voor laksheid.

De harmonisering van de asielwetgevingen van de lidstaten heeft allereerst tot doel asielshopping tegen te gaan en te vermijden dat een of andere lidstaat aantrekkelijker is voor een mogelijke asielzoeker.

Zo zullen we ook de secundaire bewegingen binnen de Unie kunnen beperken.

Sommigen geloven graag of doen graag geloven dat Europa niets doet. Ze vergissen zich: alle lidstaten, en België in het bijzonder, hebben inspanningen gedaan om de doelstellingen van Tampere, die nadien in Laken en Sevilla werden verfijnd, te halen. Europa is dus op de goede weg. Ook al trachten sommige lidstaten soms hun nationale regelgevingen te behouden, allen zijn ze ervan overtuigd dat een gemeenschappelijke aanpak dringend nodig is. Dit probleem kan alleen op Europees vlak worden aangepakt.

Europa heeft in dit domein heel wat vooruitgang geboekt. Naast de richtlijn betreffende de tijdelijke bescherming werden ook de richtlijn tot vaststelling van minimumvoorwaarden voor de opvang van asielzoekers, de oprichting van het Europees Vluchtelingenfonds en de verordening Dublin II goedgekeurd. Ook beslisten alle lidstaten vanaf 15 januari de Eurodac-verordening toe te passen.

Het huidige Griekse voorzitterschap en het toekomstige Italiaanse voorzitterschap hebben duidelijk laten verstaan dat ze het beleid van hun voorgangers willen voortzetten door de goedkeuring van twee nieuwe richtlijnen inzake asielbeleid. De ene betreft de voorwaarden voor de toekenning van de vluchtelingenstatus of de internationale beschermingsstatus, de andere betreft de asielprocedures. Eens deze teksten zullen zijn goedgekeurd, zullen we een van de doelstellingen van Tampere, namelijk een gemeenschappelijk Europees asielregime, hebben bereikt.

Het is niet aangewezen om in deze materie als individueel land maatregelen te nemen omdat het dan moeilijker wordt om op Europees vlak normen aan te nemen. Telkens een nationaal parlement van een lidstaat nieuwe maatregelen inzake asielbeleid goedkeurt, moet men ervan uitgaan dat die lidstaat die maatregelen op Europees vlak verdedigt en niet bereid is aanpassingen te aanvaarden of toegevingen te doen. Deze teksten moeten door alle lidstaten unaniem worden goedgekeurd. Een kleine toevoeging aan de nationale wetgeving of een compromis over een kleinste gemene deler is geen oplossing omdat dan zowat niets zou worden geharmoniseerd. Volgens Europees commissaris António Vitorino elke Europese beslissing een meerwaarde inhouden tegenover de situatie in de afzonderlijke lidstaten. De individuele belangen moeten worden afgewogen en er moet een akkoord worden bereikt over een gemeenschappelijke

citoyens de ces pays n'ont plus de raison de demander chez nous le bénéfice de l'asile – sinon nous nous serions tous trompés en les acceptant dans la famille européenne. Certains d'entre eux avaient organisé un véritable carrousel. Des citoyens de ces pays se rendaient en Belgique et repartaient avec un avantage matériel pour eux, à savoir la prime de retour.

Il est vrai qu'il subsiste encore chez nous des mouvements erratiques d'illégaux. Ceux-ci cherchent le régime le plus favorable en Europe, ce qui prouve combien la politique européenne en la matière est essentielle, ou veulent se rendre en Angleterre – ce qui pose un problème plus particulier –, persuadés que le régime y est plus favorable (pas de carte d'identité, travail au noir, etc.). C'est pourquoi j'ai, avec mon collègue français Nicolas Sarkozy, des contacts suivis avec David Blunkett, le ministre britannique de l'Intérieur. Nous intervenons également à l'échelon européen pour convaincre le Royaume-Uni de mener une politique plus stricte en ce domaine. Vous percevez, à la lecture de la presse, les premiers éléments démontrant que les autorités britanniques sont conscientes de la nécessité de déployer des efforts en la matière.

C'est aussi pour toutes ces raisons que nous avons décidé, d'un commun accord, de durcir les politiques, de les envisager dans leur globalité à l'échelon européen, en ce compris la politique communautaire de contrôle des frontières extérieures et la politique d'éloignement.

En matière d'asile, il s'agit ainsi de se montrer, toujours dans le respect de la Convention de Genève, plus exigeant, de mettre en place des procédures efficaces, rapides et harmonisées, en d'autres termes, des procédures qui à la fois garantissent les droits des demandeurs d'asile et permettent aux États membres de lutter contre les abus et d'éviter les recours dilatoires. Il faut aussi que ces procédures soient rapides car le temps est un facteur très important dans ce domaine. Plus le temps passe, plus il est difficile de procéder à un éloignement.

La Belgique a toujours plaidé en faveur d'une harmonisation de la politique européenne. Je tiens à être très clair sur ce point, l'harmonisation souhaitée à travers l'adoption de directives européennes ne peut en aucun cas être un prétexte pour l'émergence de quelque forme de laxisme que ce soit.

L'objectif premier de cette harmonisation au sein des législations des États membres en matière d'asile consiste à réduire le phénomène d'« asylum shopping » et donc de gommer le caractère attractif de l'un ou l'autre État membre pour le demandeur d'asile potentiel.

Par ailleurs, cela permettra également de limiter les mouvements secondaires au sein même de l'Union.

Certains se plaisent à croire ou, pire encore, à faire croire que l'Europe est inactive dans ces domaines. Ils se trompent. Les efforts de tous les États membres et, en particulier, de la Belgique pour atteindre les objectifs fixés à Tampere, lesquels ont été depuis lors rappelés et précisés à Laeken et à Séville, me laissent à penser que l'Europe a enfin pris la bonne direction. Même si certains États membres tentent parfois de préserver leurs spécificités nationales, tous sont convaincus de la nécessité et de l'urgence d'une action concertée en ces matières. La dimension européenne constitue, pour le

sokkel. Dat is de Belgische houding tijdens de onderhandelingen. Het gaat er niet om dat we onze ideeën, principes en prioriteiten afzweren, maar dat het gemeenschappelijk belang van alle lidstaten primeert op het belang van een individuele lidstaat.

Ik ben ervan overtuigd dat de Senaat deze wetsontwerpen zal goedkeuren. Ze betekenen niet alleen een stap voorwaarts in de richting van een Europees asielbeleid, maar bieden ook afdoende bescherming aan duizenden sukkelaars die voor conflicten op de vlucht moeten.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Volgens de minister is de achterstand in de behandeling van de dossiers weggewerkt. Toch zijn sommige oude dossiers van vóór 1990 nog steeds niet afgerond. Ik dring erop aan dat daartoe het nodige wordt

traitement de cette problématique, la seule dimension pertinente.

Les progrès enregistrés au niveau européen en matière d'asile sont en effet non négligeables. À côté de la directive sur la protection temporaire, d'autres textes ont également été approuvés : la directive relative à l'harmonisation des conditions d'accueil, le Fonds européen des Réfugiés, le Règlement Dublin II, sans oublier la mise en application pour l'ensemble des États membres d'Eurodac, le 15 janvier dernier.

L'actuelle présidence grecque et la future présidence italienne ont exprimé leur claire intention de poursuivre dans la voie tracée par leurs prédécesseurs, à savoir l'adoption des deux dernières directives en matière d'asile : celle sur les conditions d'octroi du statut de réfugié ou de bénéficiaire de la protection subsidiaire et celle relative aux procédures d'asile. Une fois ces deux textes adoptés, nous aurons atteint l'objectif fixé, à savoir la réalisation de ce que l'on a appelé à Tampere le régime commun d'asile européen, c'est-à-dire, madame Thijs, l'adaptation structurelle que vous souhaitez à juste titre.

Comme je l'ai déjà déclaré souvent au Parlement, il n'est pas souhaitable en la matière de faire cavalier seul, parce que cela rend plus difficile l'adoption de normes au plan européen. Chaque fois qu'un État fait adopter par son parlement de nouvelles règles en matière d'asile, il ne faut pas s'attendre à ce que le lendemain, dans une négociation européenne, il ne soutienne pas que ces règles sont les meilleures ni qu'il accepte sans discussion des aménagements ou des concessions. Il faut savoir que l'adoption de chacun de ces textes, je le rappelle, à l'unanimité, suppose un certain sens du compromis de la part des États membres. Ceux-ci ne peuvent se contenter d'une simple addition de leurs législations nationales ni de s'accorder uniquement sur le plus petit commun dénominateur à toutes celles-ci, ce qui conduirait à ne presque rien harmoniser. Je fais mienne la formule qui est souvent utilisée par le commissaire européen António Vitorino : il faut que chaque fois que nous prenons une décision au plan européen, il y ait une véritable plus-value. Il faut donc une amélioration par rapport à la situation que chacun de nous connaît dans son pays. Il faut trouver le point d'équilibre entre les intérêts de chacun et se mettre d'accord sur un socle de règles communes. Tel est le principe de négociation de la Belgique. Il ne s'agit pas de renoncer à nos idées, à nos principes ou à nos priorités mais de faire en sorte que l'intérêt commun de l'ensemble des États membres prévale sur l'intérêt particulier d'un seul État membre, quel qu'il soit.

Je suis convaincu que vous aurez tous à cœur de voter les projets de loi que je vous sou mets aujourd'hui, non seulement parce qu'ils constituent une avancée réelle dans le cadre de la construction européenne en matière de politique d'asile mais, surtout, parce qu'en termes de dignité humaine, ils offrent une protection rassurante aux milliers de malheureux projetés sur les routes en cas de conflit.

Mme Erika Thijs (CD&V). – Selon le ministre l'arriéré du traitement des dossiers est résorbé. Pourtant certains dossiers d'avant 1990 ne sont pas encore réglés. J'insiste pour que le nécessaire soit fait.

gedaan.

Voorts zouden er minder nieuwe vluchtelingen worden geteld. Volgens de statistieken klopt die bewering, maar uit getuigenissen van politiediensten en OCMW's blijkt dat veel vluchtelingen geen asielaanvraag meer indienen wanneer ze ons land binnenkomen.

De heer Georges Dallemagne (CDH). – *Ik verontschuldigd me omdat ik vanmorgen niet aan de bespreking kon deelnemen.*

Mijn fractie is blij met de omzetting van deze Europese richtlijnen in onze wetgeving omdat hierdoor de tijdelijke bescherming van ontheemden die op de vlucht zijn voor de oorlog wordt verbeterd.

Toch wil enkele opmerkingen maken.

Allereerst had ik gewild dat de Senaat deze zaak nog grondiger had besproken vooraleer een Europese richtlijn in onze wetgeving om te zetten. Het had een belangrijke en interessante discussie kunnen zijn.

Dit soort van discussies vindt meer en meer op Europees niveau plaats. De lidstaten nemen er actief aan deel en de minister van Binnenlandse Zaken heeft ons verzekerd dat hij hieraan veel belang hecht.

Met de commissievoorzitter zijn we overeengekomen de minister van Binnenlandse Zaken geregeld te ontmoeten om te weten welke standpunten België in de Europese commissie Justitie en Binnenlandse Aangelegenheden zal innemen en eventueel vooraf een debat daarover te houden. Dat gebeurt soms in de Kamer, maar ook de Senaat heeft met een reeks wetsvoorstellen aangetoond dat hij al heel lang in deze problematiek geïnteresseerd is. Het zou dan ook nuttig zijn de Senaat nauw bij deze besprekingen te betrekken.

Deze wetsontwerpen betekenen een belangrijke vooruitgang omdat tijdelijke bescherming niet onder het Verdrag van Genève valt. Het aantal personen dat het statuut van vluchteling aanvraagt in het kader van het Verdrag van Genève zal daardoor verminderen en we zullen een oplossing kunnen vinden voor de uitermate ernstige menselijke problemen die zich soms aan onze grenzen voordoen.

Ik heb in de commissie al gezegd dat deze bepalingen in sommige gevallen niet van toepassing zullen zijn, bijvoorbeeld wanneer alleen België een toevloed van ontheemde personen kent. Ik heb het voorbeeld aangehaald van Rwanda, van waaruit enkele honderden personen naar ons land kwamen. Het is weinig waarschijnlijk dat het Europese niveau zich in een dergelijke situatie aangesproken voelt en dat Europese solidariteit zich opdringt. Vandaag beschikken we nog niet over een stevige wettelijke basis om dit soort kwesties aan te pakken.

Mijn fractie zal deze wetsvoorstellen natuurlijk wel goedkeuren.

On compterait moins de nouveaux réfugiés. Cette assertion correspond aux statistiques mais il ressort de témoignages venant des services de police et des CPAS que de nombreux réfugiés ne déposent plus de demande d'asile à leur entrée sur notre territoire.

M. Georges Dallemagne (CDH). – Je n'ai pu participer au débat de ce matin pour des raisons d'agenda et je prie l'assemblée de m'en excuser.

Je me félicite, au nom de mon groupe, de la mise en œuvre dans notre droit de ces directives européennes. C'est, je crois, un pas en avant dans le domaine de la protection temporaire des personnes fuyant des situations de belligérance.

Je désire toutefois formuler quelques remarques par rapport à la discussion d'aujourd'hui.

En premier lieu, il eût été préférable d'aborder ces questions de manière encore plus approfondie au Sénat avant de devoir appliquer dans notre droit une directive européenne. Nous aurions ainsi pu mener une discussion importante et intéressante par rapport à un texte devant être traduit dans notre droit sans qu'aucune autre option ne soit possible.

Ce type de discussion a de plus en plus souvent lieu à l'échelon européen. Les États membres y participent activement et le ministre de l'Intérieur nous a dit à quel point il y attachait de l'importance.

Nous sommes également convenus, avec la présidente de la commission, qu'il serait intéressant de rencontrer régulièrement le ministre de l'Intérieur à propos de ces questions afin de mieux connaître les positions que défendra la Belgique lors des réunions de la commission de la Justice et des Affaires intérieures à l'échelon européen et d'avoir éventuellement un débat préalable à la prise de décision.

Ces discussions ont parfois lieu à la Chambre, mais le Sénat démontre depuis très longtemps son intérêt pour ces questions en déposant, par exemple, toute une série de propositions de loi dans ce domaine. Il serait dès lors utile de continuer à l'associer étroitement à ces discussions.

Ensuite, nous faisons certainement un pas important dans le domaine de la protection temporaire parce qu'il s'agit d'une matière différente de celle qui entre dans le cadre de la Convention de Genève. Cela permettra à la fois de réduire le nombre de personnes sollicitant un statut de réfugié dans le cadre de la Convention de Genève et de répondre à des problèmes humains extrêmement graves se produisant parfois à nos portes.

J'ai signalé en commission que ces dispositions ne seraient probablement pas applicables dans certains cas, parce qu'il existe des situations où seule la Belgique peut se sentir concernée par des afflux de personnes déplacées. J'ai ainsi repris l'exemple du Rwanda, qui fut à l'origine du déplacement de quelques centaines de personnes dans notre pays. Il est peu probable que le niveau européen se mobilise dans ce type de situation et que la solidarité européenne soit nécessaire. Il manque encore aujourd'hui une base légale solide pour pouvoir aborder ce type de question.

Mon groupe votera bien sûr en faveur de ces projets de loi.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1367) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst verbeterd door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 2-1367/3.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 71 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (Stuk 2-1368)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2045/3.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Ik stel voor de bespreking van het wetsontwerp houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid tot vanmiddag uit te stellen. (*Instemming*)

Wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen (Stuk 2-1357) (Evocatieprocedure)

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1736/5.)

De voorzitter. – Op het opschrift heeft de heer Vandenberghe c.s. amendement 8 ingediend (zie stuk 2-1357/2) dat luidt:

De woorden “openbare rechtspersonen” vervangen door de woorden “publiekrechtelijke instellingen”.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 8 strekt ertoe het opschrift te wijzigen.

Nu de minister van Ambtenarenzaken aanwezig is, zal ik de belangrijkste punten van mijn uiteenzetting even herhalen.

Ik heb in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1367) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte corrigé par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 2-1367/3.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (Doc. 2-1368)

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2045/3.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Je vous propose de reporter l'examen du projet de loi portant diverses dispositions en matière de sécurité routière à la séance de cet après-midi. (*Assentiment*)

Projet de loi relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques (Doc. 2-1357) (Procédure d'évocation)

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1736/5.)

Mme la présidente. – À l'intitulé, M. Vandenberghe et consorts proposent l'amendement n° 8 (voir document 2-1357) ainsi libellé :

Remplacer les mots « personnes publiques » par les mots « institutions de droit public ».

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). L'amendement n° 8 vise à modifier l'intitulé.

Maintenant que le ministre de la Fonction publique est présent, je reprends brièvement les principaux points de mon exposé. En commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, j'ai posé des questions auxquelles il a été

de Administratieve Aangelegenheden vragen gesteld die werden beantwoord op een tijdstip dat ik in een andere commissie aanwezig moest zijn. De drie voorwaarden van het klassieke drama – eenheid van persoon, plaats en tijd – waren dus niet vervuld. De minister herinnert zich ongetwijfeld nog wat we in dat verband over Racine hebben geleerd.

Sommige elementen uit mijn vragen werden niet beantwoord. Ik ben niet van plan de discussie die we hierover in de commissie hebben gehad, te hernemen, maar ik wil toch dit ene voorbeeld aanhalen: de draagwijdte van het arrest van 1997 van het Hof van Cassatie over de aansprakelijkheid van de organen, waarbij de immuniteit van de organen in het leven werd geroepen en de weerslag ervan op het systeem.

De regering antwoordt dat met de term organen niet de zelfstandige organen worden bedoeld. De institutionele organen zouden bijgevolg buiten de wet vallen. De aangestelde organen vallen onder de toepassing van artikel 1384. Ik heb er in dat verband op gewezen dat in het openbaar ambt het misbruik van de functie verbrekend is. Volgens artikel 1384 is dat evenwel niet het geval. Men kan zich afvragen of dat een uiting is van de paarse cultuur van 'alles mag, alles kan'. De basisregel dat de overheid niet aansprakelijk is wanneer een orgaan van de overheid misbruik maakt van zijn functie, wordt veranderd in een regeling die bepaalt dat de overheid wel degelijk aansprakelijk is. Volgens mij is dat betwistbaar. Het is niet mogelijk alle punten te herzien, maar ik ben van oordeel dat de wet onvolledig is. Als het stemgedrag van de kiezers wordt beïnvloed door de goedkeuring van deze wet, zullen we na de verkiezingen de gelegenheid krijgen de positieve ideeën die we tijdens deze regeerperiode hebben naar voren gebracht, eindelijk te realiseren.

De heer Luc Van den Bossche, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen. – Ik dank de heer Vandenberghe voor zijn essentiële bijdrage tot het debat. Ik heb in grote lijnen proberen te antwoorden op zijn vragen, maar jammer genoeg kon hij toen niet aanwezig zijn. Daardoor werd het een niet klassiek drama, dat we aan het Hof niet zouden mogen opvoeren omdat het niet beantwoordde aan de regels van de eenheid van tempus, actio, actores en locus. In die omstandigheden is het debat wel enigszins verarmd. We hebben inderdaad niet de verantwoordelijkheid van alle mogelijke actores geregeld in dit ontwerp. We hebben ons gealigneerd op een gelijkaardige situatie in het arbeidsrecht. In een aantal gevallen betekent dit inderdaad een versoepeling voor het individu en een verzwaring van de last voor de organisatie. Dat is uiteraard de prijs die we bewust betaald hebben en in dat opzicht kan men van mening verschillen.

Ik twijfel er niet aan dat ook deze wet nog kan worden verbeterd. Toch hebben we een belangrijke stap gezet voor een eenduidige regeling, zodat er geen discussie meer over mogelijk is. Ook de rechtszekerheid die we het vrij onderwijs hebben geboden is een belangrijke stap. We spreken ons in het ontwerp niet uit over het feit of de betrekking contractueel of pseudo-statutair is. Het ontwerp kan dus niet worden gebruikt bij een discussie over de natuur van een betrekking in het vrij onderwijs. Het is voor elkeen belangrijk dat we daar niet aan raken, het is trouwens onze bevoegdheid niet.

répondu à un moment où je devais être dans une autre commission. Les trois conditions du théâtre classique : unité de personne, de lieu et de temps, n'étaient donc pas réunies.

Certains éléments de mes questions n'ont pas reçu de réponse. Je n'ai pas l'intention de reprendre la discussion que nous avons eue en commission mais je tiens néanmoins à citer comme exemple la portée de l'arrêt de 1997 de la Cour de cassation sur la responsabilité des organes, lequel instituait l'immunité des organes et ses répercussions sur le système.

Le gouvernement répond que le terme d'organe ne renvoie pas ici aux organes indépendants. Les organes institutionnels seraient dès lors en dehors du champ de la loi. Les organes préposés tombent sous l'application de l'article 1384 du code civil. J'ai souligné que dans la fonction publique, l'abus de fonction annule cette responsabilité, ce qui n'est pas le cas lorsque s'applique l'article 1384. On se demande s'il s'agit d'une manifestation de la culture libérale-socialiste du « tout est permis, tout peut se faire ». La règle de base qui veut que la responsabilité de l'autorité n'est pas engagée lorsque l'organe de cette autorité fait un usage abusif de sa fonction est transformée en une règle qui dispose que cette responsabilité reste au contraire engagée dans une telle situation. Cela me paraît discutable.

Il n'est pas possible de repasser en revue tous les points mais j'estime que cette loi est incomplète. Si le vote des électeurs est influencé par l'adoption de cette loi, alors, après les élections, nous aurons l'occasion de concrétiser enfin les idées positives que nous avons émises tout au long de cette législature.

M. Luc Van den Bossche, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration. – *Je remercie monsieur Vandenberghe pour sa contribution essentielle au débat. J'ai cherché à répondre dans les grandes lignes à ses questions mais il ne pouvait malheureusement être présent à ce moment-là. Il est vrai que ce projet ne règle pas la responsabilité de tous les acteurs éventuels. Nous nous sommes inspirés du droit du travail. Dans certains cas, il y a en effet un assouplissement pour l'individu et un alourdissement de la charge supportée par l'organisation. C'est le prix que nous avons voulu payer et il peut y avoir des divergences de vue à ce propos.*

Je ne doute pas que cette loi soit perfectible. Nous avons cependant fait un grand pas en avant vers une réglementation unique n'autorisant plus aucune discussion. La sécurité juridique que nous offrons à l'enseignement libre est également une avancée importante. Ce projet ne précise pas s'il s'agit d'un emploi contractuel ou pseudo-statutaire. Il ne pourra donc pas être évoqué dans une discussion sur la nature d'un emploi dans l'enseignement libre. C'est un domaine qui n'est pas de notre compétence.

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

Ingeval personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen, wier toestand statutair geregeld is, bij de uitoefening van hun dienst schade berokkenen aan de openbare rechtspersoon of aan derden, zijn zij enkel aansprakelijk voor hun bedrog en hun zware schuld. Voor lichte schuld zijn zij enkel aansprakelijk als die bij hen eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomt.

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe c.s. amendement 1 ingediend (zie stuk 2-1357/2) dat luidt:

In de eerste zin van het artikel de woorden “de openbare rechtsperso(o)n(en)” telkens vervangen door de woorden “de *publiekrechtelijke instelling(en)*”.

Artikel 3 luidt:

Openbare rechtspersonen zijn aansprakelijk voor de schade die hun personeelsleden aan derden berokkenen bij de uitoefening van hun dienst, op de wijze waarop aanstellers aansprakelijk zijn voor de schade aangericht door hun aangestelden, en dit ook wanneer de toestand van deze personeelsleden statutair is geregeld of zij gehandeld hebben in de uitoefening van de openbare macht.

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe c.s. amendement 2 ingediend (zie stuk 2-1357/2) dat luidt:

A) De woorden “Openbare rechtspersonen” vervangen door de woorden “*publiekrechtelijke instellingen*”.

B) In de Franse tekst van het artikel de woorden “aussi bien” vervangen door het woord “*même*” en de woorden “que lorsqu’ils” vervangen door de woorden “*ou lorsqu’ils*”.

Artikel 4 luidt:

De personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen tegen wie voor de burgerlijke rechter of de strafrechter een vordering tot schadeloosstelling wordt ingesteld naar aanleiding van schade die zij bij de uitoefening van hun dienst aan derden hebben berokkend, stellen de openbare rechtspersoon hiervan in kennis. Zij kunnen de rechtspersoon gedwongen in het geding laten tussenkomen; deze kan ook vrijwillig tussenkomen.

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe c.s. amendement 3 ingediend (zie stuk 2-1357/2) dat luidt:

De woorden “openbare rechtspersonen” vervangen door de woorden “*publiekrechtelijke instellingen*”.

Artikel 5 luidt:

De vordering tot schadeloosstelling of de regresvordering ingesteld door openbare rechtspersonen tegen hun personeelsleden is slechts in rechte ontvankelijk, indien zij wordt voorafgegaan door een aanbod tot minnelijke schikking aan de verweerder.

Openbare rechtspersonen kunnen beslissen dat de schade slechts gedeeltelijk moet worden vergoed.

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe c.s. amendement 4 ingediend (zie stuk 2-1357/2) dat luidt:

Dit artikel wijzigen als volgt:

Mme la présidente. – L’article 2 est ainsi libellé :

Les membres du personnel au service d’une personne publique, dont la situation est réglée statutairement, en cas de dommage causé par eux dans l’exercice de leurs fonctions à la personne publique ou à des tiers ne répondent que de leur dol et de leur faute lourde. Ils ne répondent de leur faute légère que si celle-ci présente dans leur chef un caractère habituel plutôt qu’accidentel.

À cet article, M. Vandenberghe et consorts proposent l’amendement n° 1 (voir document 2-1357/2) ainsi libellé :

Dans cet article, remplacer chaque fois les mots « personne publique » par les mots « *institution de droit public* ».

L’article 3 est ainsi libellé :

Les personnes publiques sont responsables du dommage causé à des tiers par les membres de leur personnel dans l’exercice de leurs fonctions, de la même manière que les commettants sont responsables du dommage causé par leurs préposés, et ce aussi bien lorsque la situation de ces membres du personnel est réglée statutairement que lorsqu’ils agissent dans l’exercice de la puissance publique.

À cet article, M. Vandenberghe et consorts proposent l’amendement n° 2 (voir document 2-1357/2) ainsi libellé :

A) Remplacer les mots « personnes publiques » par les mots « *institutions de droit public* ».

B) Dans le texte français de cet article, remplacer les mots « aussi bien » par le mot « *même* » et les mots « que lorsqu’ils » par les mots « *ou lorsqu’ils* ».

L’article 4 est ainsi libellé :

Les membres du personnel au service d’une personne publique qui font l’objet d’une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou pénale en raison d’un dommage causé à un tiers dans l’exercice de leurs fonctions en informent la personne publique. Ils peuvent appeler en intervention forcée la personne morale ; celle-ci peut également intervenir volontairement.

À cet article, M. Vandenberghe et consorts proposent l’amendement n° 3 (voir document 2-1357/2) ainsi libellé :

Remplacer les mots « personnes publiques » par les mots « *institutions de droit public* ».

L’article 5 est ainsi libellé :

L’action en dommages et intérêts ainsi que l’action récursoire exercée par une personne publique contre un membre de son personnel, n’est recevable que si elle est précédée d’une offre de règlement amiable faite au défendeur.

Les personnes publiques peuvent décider que le dommage ne doit être réparé qu’en partie.

À cet article, M. Vandenberghe et consorts proposent l’amendement n° 4 (voir document 2-1357/2) ainsi libellé :

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

A) In de Nederlandse tekst van het eerste lid, de woorden “in rechte” doen vervallen.

B) In het eerste lid, de woorden “openbare rechtspersonen” vervangen door de woorden “*publiekrechtelijke instellingen*”.

C) Het tweede lid als volgt vervangen:

“Indien daartoe aanleiding bestaat kan de publiekrechtelijke instelling beslissen dat het personeelslid de schade die haar werd toegebracht slechts gedeeltelijk dient te vergoeden. Eenzelfde mogelijkheid bestaat ten aanzien van de regresvordering die de instelling heeft ten aanzien van het personeelslid.”

Artikel 6 luidt:

Deze wet is van toepassing op de personeelsleden van het vrij onderwijs die niet onderworpen zijn aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

De heer Vandenberghe c.s. stelt voor dit artikel te schrappen (amendement 5, zie stuk 2-1357/2).

Artikel 7 luidt:

Artikel 23, 3° van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers wordt vervangen als volgt:

“3° de vergoedingen en schadeloosstellingen, verschuldigd ter uitvoering van artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en van artikel 24 van de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen en van artikel 5 van de wet van ... betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen.”

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe c.s. amendement 6 ingediend (zie stuk 2-1357/2) dat luidt:

De woorden “openbare rechtspersonen” vervangen door de woorden “*publiekrechtelijke instellingen*”.

Artikel 8 luidt:

Deze wet doet geen afbreuk aan de toepassing van andere wetten of decreten die in deze wet behandelde materies regelen voor bepaalde categorieën personeelsleden van openbare rechtspersonen.

Op dit artikel heeft de heer Vandenberghe c.s. amendement 7 ingediend (zie stuk 2-1357/2) dat luidt:

De woorden “openbare rechtspersonen” vervangen door de woorden “*publiekrechtelijke instellingen*”.

- **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmings en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

A) Dans le texte néerlandais de l’alinéa 1^{er}, supprimer les mots « in rechte ».

B) À l’alinéa 1^{er}, remplacer les mots « personnes publiques » par les mots « *institutions de droit public* » ;

C) Remplacer l’alinéa 2 par la disposition suivante :

« Une institution de droit public peut décider, s’il y a lieu, que le membre du personnel qui lui a fait subir un dommage n’est tenu de réparer celui-ci qu’en partie. Il en va de même de l’action récursoire que l’institution peut engager à l’encontre du membre de son personnel. »

L’article 6 est ainsi libellé :

La présente loi est d’application aux membres du personnel de l’enseignement libre qui ne sont pas soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

M. Vandenberghe et consorts proposent de supprimer cet article (amendement n° 5, voir document 2-1357/2).

L’article 7 est ainsi libellé :

L’article 23, 3° de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les indemnités et dédommagements, dus en exécution de l’article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et de l’article 24 de la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d’engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure et de l’article 5 de la loi du ... relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques. ».

À cet article, M. Vandenberghe et consorts proposent l’amendement n° 6 (voir document 2-1357/2) ainsi libellé :

Au 3° proposé, remplacer les mots « personnes publiques » par les mots « *institutions de droit public* ».

L’article 8 est ainsi libellé :

La présente loi ne porte pas préjudice à l’application d’autres lois ou de décrets qui régissent les matières visées par la présente loi, pour certaines catégories de membres du personnel des personnes publiques.

À cet article, M. Vandenberghe et consorts proposent l’amendement n° 7 (voir document 2-1357/2) ainsi libellé :

Remplacer les mots « personnes publiques » par les mots « *institutions de droit public* ».

- **Le vote sur les amendements est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu’au vote sur l’ensemble du projet de loi.**

Wetsontwerp houdende regeling van de autopsie na het onverwachte en om medisch onverklaarbare redenen overlijden van een kind van minder dan achttien maanden (Stuk 2-409) (Tweede behandeling)

Algemene bespreking

Mevrouw Ingrid van Kessel (CD&V), rapporteur. – Dit wetsvoorstel werd in de Senaat al behandeld op 29 november 2001. Op 3 december 2001 werd het wetsontwerp overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, die het op haar beurt heeft geamendeerd. Het wetsontwerp zoals het nu voorligt werd door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden besproken en, na amendering, aangenomen op 8 januari 2003. Daarvan wil ik graag verslag uitbrengen, maar eest wil ik een opmerking maken met betrekking tot het opschrift.

De Taaldienst suggereert dat om de Nederlandse tekst in concordantie te brengen met het Frans, in het opschrift het woord 'onverklaarbare' moet vervangen worden door 'onverklaarde'. Als rapporteur zou ik daarmee instemmen, het lijkt mij een goede aanpassing.

De heer Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – Ik wil geen uitspraak doen ten voordele van deze of gene formulering, maar ik denk dat men moet kijken wie de indieners waren en vanuit welke taal ze vertrokken zijn.

Mevrouw Ingrid van Kessel (CD&V). – Ze zijn vertrokken vanuit het Frans en de aanpassing strekt ertoe de Nederlandse tekst daarmee in concordantie te brengen: in het Frans staat er 'inexpliqué' en als germanist vind ik ook dat 'onverklaarde' beter is dan 'onverklaarbare'.

Tijdens de tweede bespreking in de Senaatscommissie diende de heer Monfils c.s. een amendement in dat ertoe strekt artikel 3 van het wetsontwerp, zoals het werd teruggezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, te vervangen door de tekst die door de Senaat tijdens de eerste behandeling werd aangenomen.

De heer Remans verwijst naar de unanimité die er tijdens de eerste behandeling bestond in de Senaatscommissie voor de Sociale Aangelegenheden omtrent het recht van de ouders om een autopsie aan te vragen in geval van een onverwacht en medisch onverklaard overlijden van hun kind en over de verplichting voor de arts hen hierover in te lichten, zonder dat de uitvoering van de autopsie echter een automatisme wordt. Hoewel dit laatste element in het initiële wetsvoorstel werd opgenomen, ontstond ingevolge de besprekingen in de Senaatscommissie een consensus om dit te wijzigen.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft twee aanpassingen doorgevoerd: niet enkel werd de periode van één jaar op achttien maanden gebracht, maar bovendien werd de tekst in die zin aangepast dat de autopsie toch automatisch gebeurt. Amendement nr. 64 van de heer Monfils c.s. wil nu de consensus die in de Senaatscommissie bestond herstellen en strekt er bijgevolg toe om het automatisme te schrappen uit artikel 3 van het wetsontwerp.

Projet de loi réglementant la pratique de l'autopsie après le décès inopiné et médicalement inexpliqué d'un enfant de moins de dix-huit mois (Doc. 2-409) (Deuxième examen)

Discussion générale

Mme Ingrid van Kessel (CD&V), rapporteuse. – Cette proposition de loi avait déjà été examinée par le Sénat le 29 novembre 2001. Le 3 décembre 2001, le projet de loi a été transmis à la Chambre des représentants qui l'a amendé à son tour. Le projet de loi a été discuté par la commission des Affaires sociales et adopté le 8 janvier 2003 après avoir été amendé.

Je voudrais commencer par une remarque concernant l'intitulé. Le service linguistique a suggéré de remplacer le terme « onverklaarbare » par « onverklaarde » pour mettre les textes français et néerlandais en concordance. Je me rallie à cet avis.

M. Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – *Sans vouloir me prononcer en faveur de telle ou telle formulation, j'estime qu'il faut examiner qui sont les auteurs et quelle langue ils ont utilisée au départ.*

Mme Ingrid van Kessel (CD&V). – *Le texte initial est rédigé en français et l'adaptation vise à mettre le texte néerlandais en concordance avec le français. En tant que germaniste, j'estime que « onverklaarde » correspond mieux au français « inexpliqué ».*

Au cours de la deuxième discussion en commission sénatoriale, M. Monfils et consorts ont déposé un amendement tendant à remplacer l'article 3 du projet de loi, tel qu'il a été renvoyé par la Chambre des représentants, par le texte adopté par le Sénat lors du premier examen.

M. Remans rappelle l'unanimité qu'il y a eu lors du premier examen en commission des Affaires sociales du Sénat sur, d'une part, le droit des parents à demander une autopsie en cas de décès inopiné et médicalement inexpliqué de leur enfant et, d'autre part, l'obligation pour le médecin de les en informer, sans toutefois que l'autopsie ne devienne un automatisme. Bien que ce dernier élément ait été prévu dans la proposition de loi initiale, les discussions en commission du Sénat ont permis de dégager un consensus pour le modifier.

La Chambre des représentants fait deux adaptations : elle a porté la période d'un an à dix-huit mois et a adapté le texte de manière à ce que l'autopsie soit pratiquée automatiquement. L'amendement n° 64 de M. Monfils et consorts vise maintenant à rétablir le consensus de la commission du Sénat et donc à supprimer l'automatisme prévu à l'article 3.

M. Remans rappelle les arguments avancés au Sénat, arguments auxquels plusieurs membres se sont ralliés : le

De heer Remans herinnert aan de argumenten die tijdens de bespreking in de Senaat naar voren werden gebracht en waarbij meerdere leden zich hebben aangesloten: de bekommernis om de ouders hun verdriet te laten verwerken, de vrijheid die in hunnen hoofde moet bestaan om te weten maar ook om níet te weten en het gegeven dat de medische informatie die door de autopsie wordt ingewonnen slechts in uitzonderlijke omstandigheden voor een afdoende verklaring voor het overlijden kan zorgen. Het argument, dat het automatisch uitvoeren van een autopsie kan zorgen voor de vooruitgang in de medische wetenschap is belangrijk, maar weegt volgens spreker en een aantal andere leden niet op tegen de rechten van de patiënt die een *informed consent* vereisen. In tegenstelling tot wat sommigen beweren, is ook uit de bespreking in de Kamer van volksvertegenwoordigers niet gebleken dat deskundigen aandringen op een dergelijk automatisme; wel dringen zij aan op een automatisme in de communicatie van de arts met de betrokken ouders over het 'waarom' van de vanzelfsprekendheid van een autopsie.

De verplichte informatie aan de ouders moet hen toelaten met kennis van zaken de uitvoering toe te staan of te weigeren. Meerdere leden vonden het heel belangrijk dat een expliciete toestemming van de ouders vereist was en de autopsie niet automatisch gebeurt.

Volgens de heer Vankrunkelsven pleitten experts die in de Kamer werden gehoord, wel voor een automatische uitvoering. Niet iedereen was het daarmee eens.

De heer Barbeaux en ook mevrouw van Kessel dienen een amendement in dat dezelfde draagwijdte heeft als het amendement van de heer Monfils c.s.

De heer Destexhe herinnert eraan dat het initiële wetsvoorstel van zijn hand werd aangepast in functie van de bespreking in de senaatscommissie teneinde in deze commissie een consensus te bereiken. Hij stelt vast dat de amendementen die de Kamer na grondige bespreking heeft aangenomen, opnieuw in de richting gaan van de initiële tekst.

Mevrouw Van Riet treedt de mening van de heer Destexhe bij.

Het aldus geamendeerde wetsontwerp werd aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

De voorzitter. – Ik wil er nu al op wijzen dat alleen amendementen ingediend kunnen worden op artikelen die de Kamer heeft geamendeerd. Dit belet niet dat in de algemene bespreking het geheel van het ontwerp bespreekbaar is.

De heer Jan Remans (VLD). – Het initiële wetsvoorstel van de heer Destexhe om systematisch een autopsie te doen, werd grondig gewijzigd in de senaatscommissie Sociale Aangelegenheden.

Ik spreek vooreerst mijn respect uit voor collega Destexhe, die de evidentie van een autopsie na wiegendood ter sprake heeft gebracht, maar die ook begrip getoond heeft bij de wijziging van zijn initieel voorstel, wijziging die goedgekeurd werd eerst door de senaatscommissie en later door de plenaire vergadering van 29 november 2002, telkens zonder één enkele tegenstem.

Toch heeft de Kamer van Volksvertegenwoordigers opnieuw

souci de permettre aux parents de faire leur deuil, la liberté qu'ils doivent avoir de savoir mais également de ne pas savoir, et le fait que les informations médicales révélées par l'autopsie ne peuvent expliquer le décès de manière satisfaisante que dans des cas exceptionnels. L'argument selon lequel la pratique automatique d'une autopsie pourrait faire progresser la science médicale est important mais ne tient pas face aux droits du patient, lesquels requièrent un consentement éclairé. Contrairement à ce que d'aucuns prétendent, la discussion à la Chambre des représentants n'a pas non plus montré que les experts prônent une telle automaticité ; ils insistent en revanche sur la nécessité d'une communication automatique entre le médecin et les parents concernés quant au pourquoi de l'évidence d'une autopsie.

L'obligation d'informer les parents doit leur permettre d'autoriser ou de refuser en connaissance de cause une autopsie. Plusieurs membres ont estimé qu'un consentement explicite des parents était nécessaire et que l'autopsie ne devait pas être automatique.

Selon M. Vankrunkelsven, des experts entendus à la Chambre ont plaidé en faveur de l'automaticité mais tout le monde n'était pas de cet avis.

M. Barbeaux et Mme van Kessel ont déposé un amendement de même portée que l'amendement de M. Monfils et consorts.

M. Destexhe rappelle que la proposition de loi initiale a été corrigée de sa main en fonction de la discussion qui a eu lieu en commission du Sénat afin de dégager un consensus au sein de cette commission. Il constate que les amendements qui ont été adoptés après une discussion approfondie à la Chambre vont à nouveau dans le sens du texte initial.

Mme Van Riet se rallie à l'avis de M. Destexhe.

Le projet ainsi amendé a été adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Mme la présidente. – Je voudrais souligner que les seuls amendements recevables sont ceux qui se rapportent à des articles qui ont été amendés par la Chambre. L'ensemble du projet peut néanmoins être discuté lors de la discussion générale.

M. Jan Remans (VLD). – *La proposition de loi initiale déposée par M. Destexhe et qui visait à pratiquer systématiquement une autopsie a été fondamentalement modifiée par la commission des Affaires sociales du Sénat.*

Je voudrais tout d'abord témoigner mon respect à M. Destexhe qui a évoqué l'évidence de l'autopsie après la mort subite d'un nouveau-né mais qui a également fait preuve de compréhension lors de la modification de sa proposition initiale, modification qui fut adoptée à l'unanimité par la commission du Sénat puis en séance plénière le 29 novembre 2002.

La Chambre a toutefois rendu l'autopsie après la mort subite

de autopsie na wiegendoed vrijwel verplicht. Alleen als de ouders zich uitdrukkelijk verzetten, kan het niet.

Precies deze opstelling vindt een meerderheid van de senaatscommissie Sociale Aangelegenheden onverantwoord. Ook ik huiver bij een dergelijke onmenselijke verplichting.

Het amendement 64 dat de heren Monfils, Malmendier en ikzelf hebben ingediend bij de evocatie, werd goedgekeurd in de senaatscommissie van 8 januari met 10 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding. Dit bewijst dat de Senaat aan zijn visie vasthoudt en dat het bicamerisme wel degelijk een bestaansreden heeft. De druk op de Kamer is des te groter omdat het in deze legislatuur de eerste keer is dat een voorstel, dat gewijzigd werd in de Kamer, na evocatie mogelijk opnieuw geamendeerd naar de Kamer zal worden teruggestuurd.

Ik hoop dat de kamerleden de verslagen zullen lezen en rekening zullen houden met de visie van de senatoren, die de voorbije vier jaar heel wat ervaring hebben opgedaan inzake ethische problemen.

Het doel van het wetsvoorstel is driedelig. Ten eerste wil het de ouders 'helpen' de oorzaak van het overlijden te achterhalen, wat een positieve invloed kan hebben op het rouwproces. Vervolgens wil het de artsen 'helpen' hun taak te vereenvoudigen omdat ze niet langer worden verplicht een akkoord 'af te dwingen' op een pijnlijk moment van groot verdriet. Ten slotte zullen het onderzoek en de preventie van wiegendoed worden bevorderd.

Om die drie doelstellingen te bereiken is geen verplichte of automatische autopsie nodig na het onverwachte en medisch onverklaard overlijden van een kind van minder dan 18 maanden.

(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)

Ten eerste willen we de ouders en de zorgverstrekkers helpen. Die hulp houdt in dat een goede organisatie moet worden uitgebouwd om de ouders goed op te vangen, te begeleiden en de voordelen van een autopsie uit te leggen. De voornaamste voorwaarde daartoe is dat enkele ervaren personen zich onbeperkt en voor deze opvang onvoorwaardelijk kunnen vrijmaken. De ouders hebben voorrang op artsen en wetenschappers.

De *informed consent* is een fundamenteel patiëntenrecht. Voor elke medische akte wordt de *informed consent* van de patiënt verwacht. Een autopsie is een ingrijpende medische akte. Ook al is het voorstel van een medische akte *evidence-based medicine*, dit impliceert nog niet dat deze handeling 'systematisch' dient te gebeuren, maar wel dat de informatie systematisch gebeurt. Dit geldt ook voor een autopsie.

Als de autopsie een automatisme wordt, tenzij de ouders expliciet en met een handtekening weigeren, dan is ze geen verrijking in de procedure voor de *informed consent*.

In het verleden kon het voorstel voor autopsie overkomen als een agressie op de ouders, maar nu kan ook de melding van de systematische autopsie als een agressie overkomen, want het gevaar van gebrek aan dialoog tussen ouders en zorgverstrekkers blijft dan even groot.

In de Kamer van Volksvertegenwoordigers werden de

d'un nouveau-né pratiquement obligatoire. Elle ne peut avoir lieu que si les parents s'y opposent expressément.

C'est précisément cette disposition que la commission des Affaires sociales du Sénat trouve injustifiée. Cette obligation inhumaine me fait également frémir.

Le 8 janvier, la commission du Sénat a adopté par dix voix contre une et une abstention l'amendement n° 64 que MM. Monfils, Malmendier et moi-même avons déposé. Cela prouve que le Sénat maintient son point de vue et que le bicaméralisme a encore sa raison d'être. La pression sur la Chambre est d'autant plus grande que, durant cette législature, c'est la première fois qu'une proposition modifiée par la Chambre y sera renvoyée amendée après évocation.

J'espère que les députés liront les rapports et tiendront compte du point de vue des sénateurs qui, ces quatre dernières années, ont accumulé une expérience certaine dans le domaine éthique.

L'objectif de la proposition de loi est triple. D'abord elle veut aider les parents à découvrir la cause du décès, ce qui peut avoir une influence positive sur le travail de deuil. Ensuite elle veut aider les médecins en simplifiant leur tâche puisqu'ils ne sont plus obligés d'extorquer un accord dans un moment de grand chagrin. En troisième lieu, la proposition encouragera l'examen et la prévention de la mort subite du nourrisson.

Pour atteindre ces trois objectifs il n'est pas nécessaire d'instaurer une autopsie obligatoire ou automatique après le décès inopiné et médicalement inexplicé d'un enfant de moins de dix-huit mois.

(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Tout d'abord, nous voulons donc aider les parents et les prestataires de soins. Cette aide suppose une bonne organisation visant à accueillir correctement les parents, à les accompagner et à leur expliquer les avantages d'une autopsie. La condition principale est que quelques personnes expérimentées puissent se consacrer sans restriction à cet accueil. Les parents doivent passer avant les médecins et les scientifiques.

Le consentement éclairé est un droit fondamental du patient. Il est nécessaire pour tout acte médical. Une autopsie n'est pas un acte médical simple. Même si la proposition d'un acte médical est de l'evidence-based medicine, cela n'implique pas une « systématisation » du traitement mais bien de l'information. Cela vaut aussi pour une autopsie.

Si l'autopsie devient un automatisme, à moins que les parents ne la refusent explicitement par écrit, elle ne contribuera pas à enrichir la procédure du consentement éclairé.

Dans le passé, la proposition de pratiquer une autopsie pouvait être vécue comme une agression des parents mais aujourd'hui l'annonce d'autopsies systématiques peut également passer pour une agression car le danger d'un manque de dialogue entre les parents et les prestataires de soins reste tout aussi grand.

À la Chambre, « l'évidence » dont ont parlé des experts a été

getuigenissen van experts die spraken over een 'vanzelfsprekendheid', geïnterpreteerd als 'automatisme'. Dat is niet hetzelfde: een 'vanzelfsprekendheid' van de autopsie is niet hetzelfde als een verplichting voor de ouders om een papier van weigering te ondertekenen.

Wat is belangrijk? De verplichting tot communicatie en begeleiding bij de wiegendoed, de verplichting om de ouders te informeren over het waarom van de vanzelfsprekendheid van een autopsie.

Een vanzelfsprekendheid is nog geen verplichting. Het recht van toestemming en het recht van weigering zijn vanzelfsprekend. In die situatie zullen de ouders wel goed moeten worden begeleid en zal de *informed consent* zijn echte betekenis invullen.

De motivatie voor een goede communicatie van de zorgverstrekkers wordt gegarandeerd. Zo moet de toelating of de weigering tot autopsie specifiek in het dossier worden genoteerd. Ook bepaalt de regelgeving dat de vermelding 'wiegendoed' op het overlijdenscertificaat slechts kan geschreven worden in geval van autopsie.

Ik zeg dit uit respect voor de wet op de patiëntenrechten, vanuit mijn overtuiging als arts, op basis van het advies van de voorzitter van de Wetenschappelijke Vereniging voor Huisartsen, op basis van contacten met de zorgverstrekkers en referentiecentra, en vooral op basis van persoonlijke contacten met ouders die de wiegendoed meegemaakt hebben.

Die overtuiging blijft, ook na het lezen van het verslag over de besprekingen in de Kamer van Volksvertegenwoordigers. In welke mate hebben de volksvertegenwoordigers onze argumentatie gelezen? Om welke redenen hebben ze het advies van experts en patiëntengroepen op een andere manier geïnterpreteerd dan de senatoren?

In het verslag van de rapporteur tijdens de plenaire senaatszitting van donderdag 29 november 2002 over het nieuwe wetsvoorstel lees ik: "Het voorstel verplicht de arts de ouders er op te wijzen dat ze recht hebben op een autopsie, maar de leden waren het er ook mee eens dat de ouders niet verplicht kunnen worden een autopsie te laten uitvoeren en dat ze een dergelijke verplichting als zeer bedreigend kunnen ervaren. We hebben dus geprobeerd een te onderlijnen maximale omkadering en een maximale stimulans te geven zonder de ouders ooit te verplichten." Einde citaat.

Het geamendeerde wetsvoorstel helpt de ouders en de zorgverstrekkers in hun communicatie, maar het helpt eveneens de andere doelstelling, het onderzoek.

Sedert de preventiecampagne in 1995 blijft het aantal wiegendoden in Vlaanderen schommelen rond gemiddeld iets meer dan 40: 44 in 1996, 46 in 1997, 42 in 1998, slechts 34 in 1999 en 42 in 2000, het laatst beschikbare cijfer. De cijfers in Brussel en Wallonië zijn vergelijkbaar. Dus gaat het in totaal om jaarlijks ongeveer 100 gevallen van wiegendoed in België.

In ons land zijn 67 referentiecentra: twee in Aalst, Leuven, Luik, Mons, Namen, Roeselare en Doornik, zes in Gent en tien in Brussel. Wat een versplintering van energie en een verlies aan ervaring! Waar halen de referentiecentra hun ervaring als per centrum jaarlijks nog niet één expertise wordt

interprétée comme un automatisme. Ce n'est pas la même chose : l'évidence d'une autopsie n'est pas la même chose que l'obligation pour les parents de signer un refus.

Qu'est-ce qui est important ? L'obligation d'accompagner les parents après la mort subite de leur enfant, de les informer des motifs de l'évidence d'une autopsie.

Une évidence n'est pas une obligation. Le droit d'assentiment et le droit de refuser sont des évidences. Dans cette situation, les parents devront être bien accompagnés et le consentement éclairé prendra tout son sens.

La motivation d'une bonne communication des prestataires de soins est garantie. Ainsi l'autorisation ou le refus de pratiquer une autopsie doit être spécifiquement noté dans le dossier. La réglementation prévoit également que la mention « mort subite du nourrisson » ne peut être apportée sur le certificat de décès qu'en cas d'autopsie.

Je dit cela par respect pour la loi relative aux droits du patient, sur la base de mon expérience de médecin, de l'avis du président de la Société scientifique de Médecine générale, des contacts pris avec les prestataires de soins et surtout de contacts personnels avec les parents qui ont vécu cela.

Nous gardons cette conviction même après avoir lu le rapport de la Chambre. Dans quelle mesure les députés ont-ils lu notre argumentation ? Pourquoi ont-ils donné à l'avis des experts et des patients une interprétation différente de celle des sénateurs ?

Selon le rapport présenté en séance plénière du Sénat le 29 novembre 2002, la proposition oblige le médecin à informer les parents de leur droit à une autopsie mais les membres admettaient aussi que les parents ne pouvaient être obligés de faire procéder à une autopsie. Nous avons donc tenté d'encadrer et d'encourager le plus possible les parents sans jamais les contraindre.

La proposition amendée favorise la communication entre les parents et les dispensateurs de soins mais également la recherche, qui était le second objectif.

Depuis la campagne de prévention de 1995 le nombre de morts subites de nourrissons en Flandre reste un peu supérieur à 40. Les chiffres sont comparables en Wallonie et à Bruxelles. On dénombre donc au total près de 100 cas par an en Belgique.

Notre pays compte 67 centres de référence. Quelle dispersion d'énergie et d'expérience ! Comment les centres de référence peuvent-ils accumuler de l'expérience s'ils réalisent moins d'une expertise par an ? En effet, les chiffres indiquent qu'une autopsie n'est pratiquée que dans 30 à 50% des cas, pourcentage qui avec le consentement éclairé passera toutefois à 50-80%, niveau des pays voisins. C'est pourquoi je demande qu'on investisse dans la communication et dans l'accompagnement des parents ainsi que dans l'expertise d'un nombre limité de centres répartis géographiquement et démographiquement sur l'ensemble du pays.

L'arrêté royal du 22 juillet 1991 qui fixait les normes que doivent respecter les hôpitaux et les services pour la prévention et le diagnostic de la mort subite a été annulé par le Conseil d'État pour des questions de procédure. Plus rien n'a été fait depuis. J'invite donc le ministre à prendre sans

uitgevoerd? Volgens de cijfers wordt immers slechts bij 30 tot 50% van de wiegendoden een autopsie uitgevoerd, wat evenwel met *informed consent* zal verhogen tot 50 à 80%, het percentage van de ons omringende landen, die werken met een vergelijkbare vorm van *informed consent*. Daarom vraag ik te investeren in de communicatie en begeleiding van de ouders en in de deskundigheid van een beperkt aantal centra, geografisch en demografisch verdeeld over het land.

Het koninklijk besluit van 22 juli 1991 ter vaststelling van de normen waaraan de ziekenhuizen en de diensten moeten voldoen voor preventie en diagnose van wiegendoed, werd om procedurele redenen vernietigd door de Raad van State in het arrest 58.398 van de Raad van State op 23 februari 1996. Sedertdien gebeurde niets meer op dit vlak. Ik verzoek de minister dan ook zonder uitstel maatregelen te nemen, opdat de centra zouden voldoen aan de normen op het vlak van kwaliteit en expertise, niet louter anatomo-pathologisch, maar ook en vooral op het vlak van informatie van en communicatie met de ouders.

Niet het absolute aantal onderzoeken maken de statistieken zinvol, maar wel een voldoende aantal. Expertise vereist ervaring. Het toenemen van ervaring hoeft niet te komen uit een automatisme van de autopsie. Kwaliteit en ervaring kunnen veel meer in de hand worden gewerkt door een beperking van het aantal referentiecentra.

In dit verband heb ik nog een tweede vraag voor de minister van Volksgezondheid en voor zijn collega van Sociale Zaken. Waarom maken ze niet een tegemoetkoming mogelijk voor de kosten van een autopsie na een onverwacht en medisch onverklaard overlijden van ook anderen, ik meen oudere kinderen, adolescenten of volwassenen? Uiteraard op voorwaarde van een *informed consent*, als dichte verwanten om een autopsie vragen. Ik ken gevallen van kinderen die via een autopsie te weten wilden komen waaraan hun onverwacht overleden ouder precies was gestorven en die hun vraag afgewezen zagen. Ze wilden de doodsoorzaak kennen, onder andere met het oog op preventie bij henzelf. Nu kan een autopsie in een dergelijk geval heel moeilijk en bestaat er in ieder geval geen tegemoetkoming. Nochtans is een autopsie in die gevallen even belangrijk als bij het onverklaard overlijden van kinderen minder dan 18 maanden oud.

Mevrouw Jacinta De Roeck (AGALEV). – Het hoeft niet nog eens gezegd dat een kind verliezen een verscheurend drama is, zeker als dat gebeurt door wiegendoed. De ouders staan dan ook voor een raadsel, want hun kind is gestorven zonder enige aanwijzing, zonder dat ze het ziektebeeld kennen en bovendien totaal onverwacht. Daarom laat wiegendoed de ouders, zoals het zo treffend verwoord staat in het verslag van de Kamer, wezenloos achter.

Dit wetsontwerp is een echte evenwichtsoefening, niet alleen inzake de vraag of we autopsie verplicht maken dan wel overlaten aan de vrije keuze van de ouders, maar ook een evenwichtsoefening tussen Kamer en Senaat.

Over een paar artikelen zijn de twee kamers het wel eens. De autopsie moet plaatsvinden in een erkend centrum. Dat moet niet alleen garanderen dat de autopsie goed en efficiënt en vooral met veel respect voor het lichaampje van het kind gebeurt, maar ook dat er begeleiding van de ouders is, voor, tijdens en na de autopsie.

décal des mesures pour que les centres se conforment aux normes relatives à la qualité de l'expertise, non seulement sous l'angle anatomique et pathologique mais aussi et surtout en ce qui concerne la communication avec les parents et leur information.

Ce n'est pas le nombre absolu d'examen mais un nombre suffisant qui fait la pertinence des statistiques. L'expertise passe par l'expérience. Ce n'est pas en instaurant la pratique automatique de l'autopsie qu'on renforcera l'expérience mais plutôt en limitant le nombre de centres de référence.

Pourquoi le ministre de la Santé publique et son collègue des Affaires sociales n'instaurent-ils pas une intervention dans les frais d'autopsie après le décès inopiné et médicalement inexpliqué d'enfants plus âgés, d'adolescents ou d'adultes ? À condition, bien sûr, qu'elle soit réalisée avec le consentement éclairé des proches. Je connais des enfants qui voulaient une autopsie pour connaître les causes du décès inopiné d'un de leurs parents, notamment dans un but de prévention pour eux-mêmes. Elle leur a été refusée. Actuellement il est très difficile de faire pratiquer une autopsie dans ce cas et aucune intervention n'est prévue. Une autopsie est pourtant aussi importante dans un tel cas que lors du décès inexpliqué d'enfants en bas âge.

Mme Jacinta De Roeck (AGALEV). – *Il va sans dire que le décès d'un enfant, surtout inopiné, est un drame terrible. Les parents se retrouvent devant une énigme parce que leur enfant est décédé sans aucun signe avant-coureur.*

Ce projet est un véritable exercice d'équilibre, non seulement pour la question de l'automatisme de l'autopsie ou du libre choix des parents mais aussi entre la Chambre et le Sénat.

Les deux chambres sont d'accord sur quelques points : l'autopsie doit être pratiquée dans un centre agréé, dans le respect de la dépouille mortelle de l'enfant et avec la garantie que les parents bénéficient d'un soutien avant, pendant et après l'autopsie.

La Chambre et le Sénat s'opposent fondamentalement sur un point. L'autopsie est-elle obligatoire ou laissée au libre choix des parents ? Seule l'autopsie permet d'expliquer les causes du décès mais il faut souvent attendre des semaines, voire des mois avant que les parents commencent à se poser ce genre de questions. Ils veulent alors une réponse avant de songer à

Over één artikel zijn Kamer en Senaat het fundamenteel oneens. Maken we autopsie verplicht of laten we de autopsie over aan de vrije keuze? Alleen autopsie kan een verklaring geven voor wiegendood, maar dikwijls beginnen ouders zich pas na een paar weken of maanden af te vragen waaraan hun kind is gestorven. Ze willen dan een antwoord op hun vragen, alvorens aan een tweede of derde kind te beginnen.

Het grote voordeel van de verplichte autopsie is dat ze dan zo goed als altijd gebeurt. De arts kan de ouders dan nog altijd informeren dat ze het recht hebben van een autopsie af te zien. Dat is de keuze van de Kamer. De Senaat heeft zowel bij de eerste als bij de tweede bespreking een andere keuze gemaakt. Wij verplaatsen ons als het ware in de huid van de ouders en laten hen de vrije keuze. Dat moet echter een goed geïnformeerde keuze worden en daarom moet de arts de ouders helpen bij hun reflectie, zodat het echt hun keuze is als ze een autopsie willen. Ik twijfel er niet aan dat veruit de meeste ouders voor autopsie zullen kiezen.

Door de rechten van de ouders centraal te zetten, zoals we dat ook gedaan hebben met de rechten van de patiënt, heeft de Senaat de juiste keuze gemaakt. De Agalev-fractie geeft dan ook zijn volle steun aan het wetsontwerp zoals het door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is gewijzigd en goedgekeurd.

De heer Paul Galand (ECOLO). – *We wilden terugkeren tot het standpunt waarover in de Senaat een consensus was bereikt. Ik dank mevrouw De Roeck en de heer Remans voor hun goed onderbouwde uiteenzetting.*

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft niet zonder meer teruggerepen naar haar tekst die in de plenaire vergadering met een ruime meerderheid was goedgekeurd. We hebben rekening gehouden met het debat in de Kamer. We stellen de menselijkheid niet tegenover het onderzoek. We willen de dialoog centraal stellen, niet met het oog op een eventuele weigering door de ouders maar met het oog op hun toestemming.

In de tekst van de Senaat worden de dialoog en de begeleiding van de ouders benadrukt. De ouders mogen niet de indruk hebben dat hun overleden kind 'in de handen' van een arts is en in hun verdriet moeten ze kunnen weigeren. Het is hún kind dat overleden is. Zij moeten instemming geven na een dialoog, waarbij ook wordt ingegaan op hun verdriet.

Het argument dat het voor de ouders moeilijk is een beslissing te nemen omwille van hun verdriet geldt zowel voor een weigering als voor een toestemming.

De senatoren wilden erop wijzen dat de beslissing het resultaat moet zijn van een dialoog waaraan de nodige tijd wordt besteed.

Het is goed dat de heer Remans respect vraagt voor de wet op de patiëntenrechten. We hebben die wet goedgekeurd na langdurige debatten. We kunnen dan ook niet van mening veranderen in deze bijzonder pijnlijke en moeilijke aangelegenheid.

De Kamer heeft onbewust voor een gemakkelijksoplossing gekozen. In deze dramatische omstandigheden moeten we dat vermijden. De minister moet ervoor zorgen dat de medische begeleidingsteams over voldoende tijd, middelen en kwaliteitscriteria beschikken om

un autre enfant.

Le grand avantage de l'autopsie obligatoire est qu'elle est pour ainsi dire toujours pratiquée. Le médecin peut toujours informer les parents de leur droit de la refuser. Tel est le choix de la Chambre.

Le Sénat est d'un avis opposé. Nous nous mettons systématiquement à la place des parents et nous leur laissons le choix. Le médecin doit informer les parents afin qu'ils puissent choisir en connaissance de cause. Je ne doute pas que la grande majorité des parents demanderont une autopsie.

En mettant les droits des parents au centre du débat, comme nous l'avons aussi fait pour les droits du patient, le Sénat a fait le bon choix. Le groupe Agalev soutiendra donc entièrement le projet de loi tel qu'il a été amendé et voté par la commission des Affaires sociales.

M. Paul Galand (ECOLO). – Nous avons voulu revenir à la perspective qui avait généré un consensus au Sénat. Je remercie Mme De Roeck et M. Remans pour leurs exposés bien étayés. Je partage leurs arguments et les questions posées par M. Remans. Je ne vais donc pas les répéter.

La commission des Affaires sociales n'est pas simplement revenue à son texte voté à une large majorité en séance plénière. Nous avons tenu compte du débat tenu à la Chambre. Nous n'opposons pas humanité et recherche mais nous maintenons la primauté de la logique du dialogue, non en vue d'un refus éventuel mais bien en vue d'un accord sur lequel le texte du Sénat met l'accent.

Le texte du Sénat – c'est la raison pour laquelle nous y tenons – insiste sur le dialogue et l'accompagnement des parents. Il ne faut pas que l'enfant décédé soit ressenti comme étant « aux mains » du médecin et que les parents, dans leur chagrin, puissent seulement émettre un refus. C'est leur enfant qui est décédé, le leur ! C'est eux qui doivent donner leur accord après un dialogue qui tient compte, dans un de ses aspects, de la prise en charge de leur chagrin.

L'argument, parfois avancé, qu'il est difficile pour les parents de prendre une décision à cause de leur chagrin, reste vrai dans les deux cas, qu'il s'agisse d'une perspective de refus ou d'acceptation. Cet argument, qui fut développé par les partisans de l'autopsie, sauf refus des parents, est un argument qui peut être retourné en sens inverse. Il n'est pas pertinent.

Ce que les sénateurs ont tenu à mettre en avant est que la décision doit être le résultat d'un dialogue intégrant le temps nécessaire.

J'aime la référence de M. Remans au respect de la loi sur les droits des patients. Nous ne pouvons admettre que nous ayons voté cette loi après de longs débats et que nous changions ensuite de perspective dans une problématique extrêmement douloureuse et difficile.

die door de senatoren gewenste dialoog ouders-artsen tot een goed einde te brengen.

De heer Michel Barbeaux (CDH). – *Mijn interventie sluit aan bij deze van mevrouw De Roeck en van de heer Galand.*

Voor een gezin is het overlijden van een baby natuurlijk onaanvaardbaar. In België worden jaarlijks een honderdtal gezinnen getroffen door het plotsse overlijden van een baby. We moeten er alles aan doen om dit aantal te verminderen.

Niemand zal ontkennen dat een autopsie op een overleden zuigeling belangrijk is om de doodsoorzaak te kennen en de medische kennis over dit syndroom vooruit te helpen.

We ontkennen evenmin dat de autopsie en de mededeling van de resultaten ervan de ouders kan helpen het overlijden te aanvaarden zodat het rouwproces kan beginnen.

Maar een automatische autopsie bij elk onverwacht overlijden, zoals de tekst van de Kamer voorschrijft, is voor ons onaanvaardbaar omdat daardoor het wetenschappelijke belang gaat primeren boven het menselijke aspect.

Het onverwachte overlijden van een zuigeling betekent in de eerste plaats lijden, een verschrikkelijke pijn voor de ouders. We vinden dat met deze pijn meer rekening moet worden gehouden dan met het eventuele wetenschappelijke belang.

Tijdens de uren die volgen op het overlijden van het kind zijn de ouders bijzonder kwetsbaar en moeten ze begeleid worden. Zeker in hun relatie tot de wetenschappers zijn ze de meest kwetsbare partij en moeten ze beschermd worden.

Mevrouw van Kessel heeft goed verslag uitgebracht over de commissiewerkzaamheden. De CDH-fractie vindt het onaanvaardbaar dat een autopsie wettelijk wordt opgedrongen en dat de ouders deze uitdrukkelijk moeten weigeren.

Na verschillende experts gehoord te hebben, is de meerderheid van de senaatscommissie Sociale Aangelegenheden van oordeel dat de begeleiding van de ouders in het rouwproces impliceert dat de arts hen meedeelt dat een autopsie hen meer informatie kan verschaffen over de doodsoorzaak. De ouders moeten hierin vrij gelaten worden; overigens zullen ze heel vaak een autopsie vragen om te weten waaraan hun kind gestorven is.

Het medisch en wetenschappelijk corps moet zich aanpassen aan de ouders en niet omgekeerd. Het verheugt ons dan ook dat de meerderheid van de commissieleden zich voor het initiële voorstel heeft uitgesproken. De CDH-fractie zal het opnieuw geamendeerde ontwerp goedkeuren.

Je crains que la voie proposée par la Chambre ne pêche par facilité alors que, dans ces situations dramatiques, il faut éviter d'y tomber. Je sais qu'il ne s'agit pas de l'intention de la Chambre mais le risque est là et il doit être évité. Au ministre de veiller à ce que les équipes médicales d'accompagnement disposent du temps, des moyens et des critères de qualité pour pouvoir mener à bien ce dialogue parents-médecins souhaité par les sénateurs.

M. Michel Barbeaux (CDH). – *Mon intervention rejoindra celles de Mme De Roeck et de M. Galand.*

La mort d'un bébé est bien entendu inacceptable pour ses proches. En Belgique, une centaine de familles par an seraient concernées par la mort subite d'un bébé. Toutes les recherches doivent être faites pour que ce nombre diminue.

Personne ne contestera que l'autopsie d'un bébé décédé dans de telles conditions présente un intérêt scientifique pour éclairer les causes du décès et faire progresser la connaissance de ce syndrome.

Nous ne nions pas que l'autopsie et la communication des résultats aux parents peuvent aussi aider ces derniers à accepter le décès et à faire leur deuil.

En revanche, la réalisation systématique de l'autopsie dans tous les cas de mort subite, telle que prévue dans le projet de loi qui revient de la Chambre, est pour nous inacceptable, parce qu'elle tend à faire en sorte que l'intérêt scientifique prime la dimension humaine.

La mort subite d'un nourrisson est d'abord et avant tout une souffrance, une douleur terrible pour les parents, et nous considérons que cette douleur doit être davantage prise en compte que l'éventuel intérêt scientifique.

Durant les quelques heures qui suivent la mort de l'enfant, les parents sont très vulnérables et doivent être encadrés et écoutés, comme on vient de le dire. Dans leurs rapports aux scientifiques, ils sont en tout cas la partie la plus vulnérable et ils doivent être protégés.

Mme van Kessel a fait un bon rapport des travaux que nous avons menés en commission à ce sujet. Au niveau du CDH en tout cas, nous ne pouvons accepter que soit créée une présomption d'autorisation automatique de pratique de l'autopsie de l'enfant, obligeant ainsi les parents à mettre en route le renversement de cette présomption.

Après avoir entendu différents experts, nous pensons – et c'est l'avis de la majorité de la commission des Affaires sociales du Sénat – que l'accompagnement des parents dans le deuil doit intégrer l'obligation pour le médecin d'informer ceux-ci de la possibilité de pratiquer une autopsie, laquelle leur permettra d'ailleurs d'obtenir davantage d'informations sur les causes du décès de leur enfant. Mais c'est volontairement que les parents demanderont que cet acte soit réalisé ; ils le feront d'ailleurs très souvent pour connaître les causes du départ de leur enfant.

Il revient donc au corps médical et scientifique d'adapter leurs démarches à la situation humaine que vivent les parents et non l'inverse. Aussi, nous nous réjouissons que la majorité des membres de la commission se soit prononcée en faveur de la proposition initiale, telle que nous l'avions votée dans cette assemblée. Le groupe CDH soutiendra donc le projet tel

Mevrouw Ingrid van Kessel (CD&V). – Een kind verliezen door wiegendood is afschuwelijk. De doelstelling van het wetsvoorstel bestaat erin de reden van dit onverklaarbare overlijden te achterhalen. Ik onderschrijf volmondig die doelstelling.

Volgens deskundigen zullen de meeste ouders ingaan op de vraag om een autopsie te laten uitvoeren op hun overleden baby indien de arts de tijd neemt om op een tactische manier een gesprek over autopsie te voeren en de redenen ervan uit te leggen. Manu Keirse zei dat ook in de commissie. De ouders vragen zich immers zelf af waarom hun baby overleden is.

In de verslagen van de Kamer wordt vermeldt dat een heleboel artsen uit schroom de vraag over een autopsie niet durft te stellen. Het gesprek over autopsie is heel moeilijk, maar het is verkeerd als de arts die vraag niet stelt. De verplichting om de ouders te informeren over de mogelijkheid tot autopsie is dus op zijn plaats. Verplichting is echter niet op zijn plaats voor wat de autopsie zelf betreft. In het ontwerp dat van de Kamer gekomen is, staat – net zoals in het initiële voorstel van de heer Destexhe – dat bij overlijden een autopsie moet worden uitgevoerd, tenzij de ouders er zich tegen verzetten. Dit gaat te ver.

De ouders moeten centraal staan. Het is goed dat het wetsvoorstel opnieuw werd aangepast. Er werd rekening gehouden met de bespreking in de Kamer. Wij vinden het wetsvoorstel dat is aangepast door de Senaat beter omdat het tegemoet komt aan het bereiken van de doelstelling om meer autopsies te laten uitvoeren, terwijl de ouders toch centraal staan. Het is een evenwichtiger voorstel dan het voorstel van de Kamer. Wij zullen het huidige wetsvoorstel steunen.

De heer Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – Zowel in de Senaatscommissie als in de Kamer was het debat sereen. Als bevoegd minister denk ik dat de regering de tekst van de Senaat kan steunen. Wij delen uw bekommernis en argumentatie immers ten volle.

De verantwoording van de heren Monfils, Remans en Malmendier bij hun amendement op artikel 3 zou ik echter graag gecorrigeerd zien om te voorkomen dat er later misverstanden ontstaan. De laatste zin van deze verantwoording luidt als volgt: “In de Senaatscommissie had de minister trouwens zelf aangegeven dat die oplossing hem een aanvaardbaar compromis leek tussen het respect voor de rouw van de ouders en het belang van het wetenschappelijk onderzoek.” De woorden zijn van mijn voorgangster, maar men heeft mij laten weten dat haar eerste bekommernis niet het belang van het wetenschappelijk onderzoek was, maar wel de vaststelling dat op het ogenblik van het overlijden ouders zich vaak niet bekommeren om de doodsoorzaak en het onderzoek ernaar, maar die vraag op een later ogenblik in het rouwproces wel stellen. Als er dan geen autopsie werd uitgevoerd, kunnen zij geen antwoord meer krijgen op hun vraag.

Centraal stond dus de eerbied voor de rouw op het ogenblik van het overlijden en de bekommernis om te kunnen antwoorden op de vraag naar de doodsoorzaak. Op grond van de beschikbare gegevens kan er uiteraard ook wetenschappelijk onderzoek worden gevoerd. Wij bekijken

qu’amendé.

Mme Ingrid van Kessel (CD&V). – *Perdre un enfant victime de la mort subite est atroce. La présente proposition de loi vise à découvrir les causes de ce décès inexplicable. Je soutiens pleinement cet objectif.*

Selon les experts, la plupart des parents accèderont à la demande d'autopsie si le médecin prend le temps de s'entretenir de manière tactique avec eux et de leur en expliquer les raisons. En effet, les parents eux-mêmes se demandent pourquoi leur bébé est décédé.

Selon les rapports de la Chambre, beaucoup de médecins hésitent à aborder la question d'une autopsie. Il est très difficile d'en parler mais le médecin a tort de ne pas poser la question. Il est donc bien d'informer les parents de la possibilité de pratiquer une autopsie mais pas d'imposer celle-ci.

Contrairement à la proposition initiale de M. Destexhe, le projet renvoyé par la Chambre prévoit qu'en cas de décès, une autopsie doit être réalisée à moins que les parents ne s'y opposent. Cela va trop loin.

Les parents doivent être au centre des préoccupations. Heureusement, la proposition a à nouveau été adaptée. Les débats à la Chambre ont été pris en compte. La proposition adaptée par le Sénat est meilleure car elle permet d'atteindre l'objectif – un plus grand nombre d'autopsies – tout en gardant les parents au centre des préoccupations. C'est une proposition plus équilibrée que celle de la Chambre. Nous la soutiendrons.

M. Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – *Tant à la Chambre qu'en commission du Sénat, le débat a été serein. En tant que ministre compétent je pense que le gouvernement peut approuver ce texte sénatorial. Nous partageons pleinement votre préoccupation et votre argumentation.*

La justification de l'amendement à l'article 3 avancée par MM. Monfils, Remans et Malmendier devrait toutefois être corrigée afin d'éviter de futurs malentendus. Sa dernière phrase dit : « En commission du Sénat le ministre avait d'ailleurs lui-même indiqué que cette solution lui paraissait un compromis acceptable entre le respect du deuil et l'intérêt de la recherche scientifique. » Les propos rapportés sont ceux de la ministre qui m'a précédé dans cette charge. Toutefois on m'a fait savoir que son souci principal n'était pas l'intérêt de la recherche scientifique mais bien la constatation qu'au moment du décès, souvent les parents ne se soucient pas de sa cause et se posent cette question plus tard dans le travail de deuil. Or sans autopsie ils ne peuvent avoir de réponse.

Le respect du deuil lors du décès et le souci de pouvoir répondre aux interrogations sur les causes du décès étaient donc l'essentiel. Sur la base des données disponibles on peut bien sûr aussi faire de la recherche scientifique. Toutefois, nous nous plaçons du point de vue des parents. Cette rectification de la justification ne change rien au texte de la loi.

het echter vanop het standpunt van de ouders. Deze correctie aan de verantwoording wijzigt overigens niets aan de wettekst zelf.

Voorts kan ik volledig instemmen met de verschillende leden.

De vragen van de heer Remans zal ik tot de mijne maken. Kunnen 67 referentiecentra wel expertise opbouwen als ze maar één expertise per jaar of nog minder uitvoeren? Dat probleem rijst soms ook in andere domeinen. Iedereen wil graag hét *centre de référence* zijn, maar kwaliteit is nu eenmaal gedeeltelijk gelinkt aan het aantal gevallen. Niet iedereen kan aan de kwaliteitsnorm voldoen. Dat probleem zal in een volgende zittingsperiode worden aangepakt.

Aangezien de wet toch aandringt op het uitvoeren van een autopsie wordt er terecht gevraagd of de kosten van de autopsie door de ziekteverzekering worden terugbetaald.

De heer Galand wees erop dat de dialoog centraal moet staan. Daar streven we naar en dit sluit aan bij de logica van de wet op de patiëntenrechten.

Ik ben het hiermee volledig eens, zolang de nadruk wordt gelegd op de begeleiding van de ouders. Hieronder versta ik ook informatie.

Mevrouw Van Kessel heeft dat heel duidelijk gezegd. Wij moeten de verplichting niet bij de ouders leggen, maar bij de arts. Het gaat om een verplichting tot voorlichting. Dezelfde logica werd ingebouwd in de wet op de patiëntenrechten. Met goede voorlichting en begeleiding zullen de ouders denklijk bijna altijd vragen om een autopsie te verrichten.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 2-409/11.)

De voorzitter. – Artikel 8 luidt:

De resultaten worden aan de ouders meegedeeld tijdens een onderhoud, naar hun keuze door een arts van het centrum of door de arts aan wie op verzoek van de ouders de resultaten moeten worden overgezonden.

Op dit artikel heeft de heer Remans amendement 70 ingediend (zie stuk 2-409/12) dat luidt:

Dit artikel aanvullen met het volgende lid:

“De resultaten worden in een niet-gepersonaliseerde vorm medegedeeld aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, die tweejaarlijks een verslag opstelt waarin

1° de resultaten van de autopsies verwerkt worden;

2° de toepassing van de wet geëvalueerd wordt en eventueel aanbevelingen om de wet of de uitvoering ervan bij te sturen geformuleerd worden.”

Op hetzelfde artikel heeft de heer Remans amendement 72 ingediend (zie stuk 2-409/12) dat luidt:

Dit artikel aanvullen met het volgende lid:

“De gegevens mogen enkel in een niet-gepersonaliseerde

Pour le reste, je puis me ranger à l’avis des différents membres.

Je fais miennes les questions de M. Remans. Soixante-sept centres de référence peuvent-ils se construire de l’expertise s’il n’ont l’occasion de l’exercer qu’une fois par an et même parfois moins souvent encore ? Le problème se pose d’ailleurs régulièrement dans d’autres domaines aussi. Tout le monde veut apparaître comme le centre de référence, le meilleur, mais la qualité dépend toujours au moins en partie du nombre de cas examinés. Tout le monde ne peut pas répondre aux critères de qualité. Ce problème sera abordé durant une prochaine législature.

Puisque la loi insiste sur l’autopsie, on demande à juste titre que son coût soit remboursé par l’assurance maladie.

M. Galand a parlé de la primauté de la logique du dialogue. C’est vraiment ce que nous recherchons. En outre, cela s’inscrit dans la logique du suivi de la loi sur les droits des patients.

Je suis tout à fait d’accord sur ce point, pour autant que l’on mette l’accent sur l’accompagnement des parents, qui comprend l’information.

Mme Van Kessel l’a très clairement exprimé. Nous ne devons pas faire peser cette obligation sur les épaules des parents mais sur celles du médecin. Il s’agit d’une obligation d’information. Cette même logique régit la loi sur les droits des patients. S’ils sont bien informés et accompagnés, on peut raisonnablement penser que les parents demanderont souvent une autopsie.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission des Affaires sociales, voir document 2-409/11.)

M. le président. – L’article 8 est ainsi libellé :

Les résultats sont communiqués aux parents au cours d’un entretien, suivant leur choix, par un médecin du centre ou par le médecin à qui, à la demande des parents, les résultats doivent être envoyés.

À cet article, M. Remans propose l’amendement n° 70 (voir document 2-409/12) ainsi libellé :

Compléter cet article par l’alinéa suivant :

« Les résultats sont communiqués sous une forme non personnalisée au Service public fédéral Santé publique, qui rédige un rapport bisannuel, dans lequel

1° les résultats des autopsies sont intégrés ;

2° l’application de la loi est évaluée et des recommandations visant à corriger la loi ou son application sont éventuellement formulées.

Au même article, M. Remans propose l’amendement n° 72 (voir document 2-409/12) ainsi libellé :

Compléter cet article par l’alinéa suivant :

« Les informations ne peuvent être conservées et

vorm worden bewaard en medegeedeeld.”

De heer Jan Remans (VLD). – Ik dacht dat mevrouw de Bethune zei dat deze amendementen wel konden worden besproken, maar dat er niet kon over gestemd worden omdat ze geen betrekking hebben op een artikel dat in de Kamer gewijzigd is.

Aangezien de Kamer artikel 8 niet gewijzigd heeft, kan ik daar niet op terugkomen. Toch vraag ik de minister om bij het opstellen van zijn koninklijke besluiten met mijn amendementen rekening te houden.

De heer Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – De heer Remans stelt een terechte vraag. Wij wensen de artsen echter niet te overstelpen met bijkomende formulieren. Wanneer er onderzoeken worden gedaan, moeten de gegevens op een eenvoudige manier verzameld worden, zodat daaruit ook conclusies kunnen worden getrokken. Ik verbind er mij toe om dit te beschouwen als het logische gevolg van de wet.

De voorzitter. – Artikel 7 luidt:

De autopsie wordt uitgevoerd met respect voor het stoffelijke overschot door de patholoog-anatoom van het centrum voor wiegendood volgens een standaardprocedure opgesteld binnen het centrum. De vermelding ‘wiegendood’ komt pas op het overlijdenscertificaat als een bewijs van autopsie is voorgelegd.

Op dit artikel heeft de heer Remans amendement 69 ingediend (zie stuk 2-409/12) dat luidt:

In dit artikel, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. In de eerste zin, de woorden “volgens een standaardprocedure opgesteld binnen het centrum” vervangen door de woorden “*volgens het protocol opgesteld door de patholoog van het centrum*”;

B. Tussen de eerste en de tweede zin, de volgende zin invoegen: “*Dit protocol wordt opgesteld volgens het door de referentiecentra gemaakte consensusprotocol.*”

De heer Jan Remans (VLD). – Ik ben van mening dat er geen statistisch materiaal kan worden vrijgegeven als er geen minimum standaardprotocol is. In dit geval is het beter om het standaardprotocol in consensus te laten opstellen door de vertegenwoordigers van de referentiecentra.

De heer Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – Ik verzet mij niet echt tegen dit amendement, maar ik stel mij enigszins terughoudend op omdat ik van oordeel ben dat de wetgever wel echt ingrijpt in de procedure. Ik heb uw opmerking in het achterhoofd dat wij 67 referentiecentra hebben. Ik vrees dat het onmogelijk is om die allemaal rond de tafel te brengen om een formulier op te stellen. We zouden dat soepeler kunnen oplossen door gewoon de instemming van iedereen te vragen.

De voorzitter. – Ik wijs er nogmaals op dat alleen amendement 69 op artikel 7 en amendement 71 op artikel 9 ontvankelijk zijn.

De heer Jan Remans (VLD). – Ik verwijs naar de consensus met betrekking tot de in-vitrofertilisatie, waarbij de

communiquées que sous une forme non personnalisée. »

M. Jan Remans (VLD). – *Je pensais que Mme de Bethune disait que ces amendements pouvaient être discutés mais non soumis au vote puisqu’ils ne concernaient aucun des articles modifiés par la Chambre.*

L’article 8 n’ayant pas été modifié, je ne puis revenir dessus. Je demande néanmoins au ministère de tenir compte de mes amendements lorsqu’il rédiger les arrêtés royaux d’exécution de cette loi.

M. Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l’Environnement. – *M. Remans pose une question légitime. Nous ne voulons pas accabler les médecins de nouveaux formulaires. Quand des recherches sont faites, nous devons en recueillir les données de manière simple, de sorte que des conclusions puissent aussi en être tirées. Je m’engage à considérer cela comme une conséquence logique de la loi.*

M. le président. – L’article 7 est ainsi libellé :

L’autopsie est réalisée, dans le respect de la dépouille mortelle, par le médecin anatomopathologiste du Centre de la mort subite du nourrisson, selon un protocole standard défini au sein du centre. Le certificat de décès ne peut porter la mention « mort subite » qu’à condition qu’une attestation d’autopsie soit présentée.

À cet article, M. Remans propose l’amendement n° 69 (voir document 2-409/12) ainsi libellé :

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. Dans la première phrase, remplacer les mots « selon un protocole standard défini au sein du centre » par les mots « *selon le protocole défini par le pathologiste du centre* » ;

B. Entre la première et la deuxième phrase, insérer la phrase suivante : « *Ce protocole est établi d’après le protocole de consensus élaboré par le centre de référence* ».

M. Jan Remans (VLD). – *J’estime qu’aucun matériau statistique ne peut être diffusé sans protocole standard minimum. Dans le cas présent, le mieux serait de laisser les représentants des centres de références définir le protocole standard par consensus.*

M. Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l’Environnement. – *Je ne m’oppose pas vraiment à cet amendement mais je reste quelque peu réservé car j’estime que le législateur intervient effectivement dans la procédure. Je garde à l’esprit votre remarque qu’il y a 67 centres de référence. Je crains qu’il soit difficile de les réunir tous autour d’une table pour établir un formulaire. Nous pourrions résoudre cette question de manière plus souple en demandant simplement l’accord de chacun.*

M. le président. – Je voudrais rappeler que les deux seuls amendements recevables sont l’amendement n° 69 à l’article 7, que nous venons de discuter, et l’amendement n° 71 à l’article 9.

M. Jan Remans (VLD). – *Je renvoie au consensus en matière de conception in vitro, où les centres spécialisés ont élaboré*

gespecialiseerde centra het standaardprotocol hebben opgesteld en mede betrokken werden in de normering en de voorzieningen voor terugbetaling.

Ik ben bereid dit amendement in te trekken als de minister in samenwerking met afgevaardigden van de referentiecentra een standaardprotocol wil opstellen dat wordt ingevuld door de pathologen-anatomen van de centra. Dat is een absolute noodzaak om de cijfers correct te kunnen interpreteren.

De voorzitter. – Artikel 9 luidt:

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt. Na twee jaar wordt de wet door de federale Kamers geëvalueerd.

Op dit artikel heeft de heer Remans amendement 71 ingediend (zie stuk 2-409/12) dat luidt:

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 9 – Deze wet treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten ervan.”

De heer Jan Remans (VLD). – Dit amendement is gebaseerd op de ervaringen die we hebben opgedaan bij de toepassing van de euthanasiewet en andere ethische wetten.

Wanneer er geen uitvoeringsbesluiten zijn op het ogenblik dat een wet in werking treedt, rijzen er technische problemen. Daarmee werd rekening gehouden in de wet op het onderzoek op embryo's, die bepaalt dat de wet pas van toepassing is op de dag van de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten.

De heer Jef Tavernier, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu. – Artikel 9 luidt: “Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.”

In normale omstandigheden moet de uitvoerende macht in staat zijn de uitvoeringsbesluiten binnen die termijn uit te vaardigen. Aangezien we het einde van deze regeerperiode naderen, zouden er problemen kunnen ontstaan aangezien de regering na de ontbinding van het parlement enkel nog de lopende zaken afhandelt. De formulering van de heer Remans zou op dat vlak uitkomst kunnen bieden.

De heer Jan Remans (VLD). – Dit is een bijkomend element, dat ik wel in mijn achterhoofd heb, maar dat ik hier niet laat gelden. Wat ik wel bedoel, is de aanpassing die we aangebracht hebben in het wetsvoorstel betreffende het onderzoek op embryo's in vitro. Daar hebben we dezelfde aanpassing gedaan, rekening houdend met de ervaring van de euthanasiewet, waar de uitvoeringsbesluiten niet tijdig opgesteld geraakten ondanks dat ook de goede bedoeling bestond om het binnen de drie maanden geregeld te krijgen. Daarom stel ik voor dit artikel te wijzigen opdat de wet in werking zou treden op de dag van de inwerkingtreding van de uitvoeringsbesluiten. Dit is nu nog meer nodig dan voor de embryo's in vitro, gezien de tijdspanne die rest tot het einde van de legislatuur.

De heer Michel Barbeaux (CDH). – We staan voor het volgende dilemma: ofwel neemt de regering snel uitvoeringsbesluiten, ofwel bestaat het risico dat de wet niet voor het einde van de regeerperiode in Kamer en Senaat

le protocole et ont été associés à l'établissement des normes et aux conditions de remboursement.

Je suis disposé à retirer mon amendement si le ministre s'engage à élaborer un protocole standard en collaboration avec les représentants des centres de référence, protocole à compléter par les anatomopathologistes des centres. C'est une nécessité absolue pour une interprétation ultérieure correcte des chiffres.

M. le président. – L'article 9 est ainsi libellé :

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge. Au terme d'une période de deux ans, elle fera l'objet d'une évaluation par les Chambres fédérales.

À cet article, M. Remans propose l'amendement n° 71 (voir document 2-409/12) ainsi libellé :

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 9 – La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de ses arrêtés d'exécution. »

M. Jan Remans (VLD). – Cet amendement résulte de notre expérience de l'application de la loi sur l'euthanasie et d'autres lois touchant à l'éthique.

Lorsque, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, les arrêtés d'application ne sont pas promulgués, cela pose des problèmes techniques. Il en a été tenu compte dans la loi sur la recherche sur les embryons qui stipule que cette loi n'est d'application que lorsque les arrêtés d'exécution entrent en vigueur.

M. Jef Tavernier, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement. – Selon son article 9, la loi entrera en vigueur le premier jour du troisième mois après sa publication au Moniteur belge. Normalement le pouvoir exécutif doit être en mesure de promulguer les arrêtés dans ce délai. Étant donné que nous approchons de la fin de la législature, des problèmes pourraient cependant se poser puisque, dès la dissolution des chambres, le gouvernement ne traitera plus que les affaires courantes. L'amendement de M. Remans pourrait offrir une solution à cet égard.

M. Jan Remans (VLD). – C'est un élément complémentaire que j'avais à l'esprit mais que je ne fais pas valoir. J'ai en vue l'adaptation que nous avons apportée à la loi relative à la recherche sur les embryons en tenant compte de notre expérience de la loi sur l'euthanasie pour laquelle les arrêtés d'exécution n'ont pu être rédigés à temps en dépit de la bonne intention de le faire dans les trois mois. C'est pourquoi je propose de modifier cet article. C'est encore plus nécessaire que pour la loi relative à la recherche sur les embryons vu le temps qui nous reste jusqu'à la fin de la législature.

M. Michel Barbeaux (CDH). – Nous nous trouvons face au dilemme suivant : soit le gouvernement se hâte de prendre les arrêtés d'exécution, soit la loi risque de ne pas être votée par la Chambre avant la fin de la législature.

wordt goedgekeurd.

Als de Senaat in plenaire vergadering een amendement aanneemt, dan zal de procedure aanzienlijke vertraging oplopen.

De minister zou de koninklijke besluiten nu reeds kunnen voorbereiden zodat ze kunnen worden uitgevaardigd zodra de Kamer zich heeft uitgesproken.

De heer Paul Galand (ECOLO). – *Ik ben het eens met de heer Barbeaux.*

- **De stemming over de amendementen wordt aangehouden.**
- **De aangehouden stemmingsen en de stemming over het wetsontwerp in zijn geheel hebben later plaats.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 13.05 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Kestelijn-Sierens en de heren Roelants du Vivier en Wille, in het buitenland, mevrouw Lizin, met opdracht in het buitenland, de heren Moureaux en Vandenbroeke, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

En effet, l'adoption d'un amendement en séance publique du Sénat aurait pour conséquence de retarder considérablement la procédure.

Le ministre pourrait donc d'ores et déjà préparer ces arrêtés royaux, qui ne présentent aucune difficulté majeure, et les prendre dès que la Chambre se sera prononcée.

M. Paul Galand (ECOLO). – Je partage votre point de vue, monsieur Barbeaux.

- **Le vote sur les amendements est réservé.**
- **Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés ainsi qu'au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

(La séance est levée à 13 h 05.)

Excusés

Mme Kestelijn-Sierens et MM. Roelants du Vivier et Wille, à l'étranger, Mme Lizin, en mission à l'étranger, MM. Moureaux et Vandenbroeke, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**